



27°

UMBRIA
FILM
FESTIVAL

5/9 LUGLIO 2023

MONTONE

umbriafilmfestival.com





TERRY GILLIAM

*Volteggiando alte sopra un paesaggio eterno,
nel cuore di una città di pietra scura,
le immagini de Le Avventure del Barone di Munchausen
si dimenano su uno schermo gigante
che torreggia su una piazzetta
illuminata dalla luna.
Mentre i bambini giocano,
le persone sedute ai tavolini
sistemate come se fosse un cinema all'aperto,
mangiano, conversano e
guardano catturate dal film.
Altri preferiscono fuggire
cercando salvezza nel bar locale.
Ma non c'è modo di fuggire.
Una luce brilla da dietro il bar
e getta le ombre dei bevitori
attraverso la piazza sullo schermo.
Lì si mescolano con i personaggi del mio film,
in una danza reale
e fantastica allo stesso tempo,
che rimane per sempre impressa nella mia memoria.
L'Umbria Film Festival di Montone
può suscitare questo tipo di emozioni.
È un evento magico.
Sono orgoglioso di farne parte.*

*Floating high above an eternal landscape,
in the heart of a dark stone town,
images from The Adventures of Baron Munchausen
tumble across a giant screen
which towers over a small moonlite square.
While children play,
people sitting at tables or chairs
arranged as an affresco cinema,
eat, talk, watch - captured by the film.
Others prefer to escape - to the safety
of the local café.
But there is no escape.
A light shines from behind the bar.
It hurls the shadows of the drinkers
back across the square
and onto the screen.
There they blend with the characters of my film
in a dance of reality and fantasy
that remains forever imprinted on my memory.
The Montone Umbria Film Festival
can do things like that to you.
It's a magical event.
I'm proud to be a part of it.*

PRESIDENTE/PRESIDENT Terry Gilliam

Direzione Artistica/Artistic Direction Teresa Mignolli, Rachele Parietti
Direzione Organizzativa/Managing Direction Consiglio Associazione Umbria Film Festival APS
Presidente dell'Associazione/Chairman of the Association Chiara Montagnini
Produzione del Festival/Festival Production Alessia Brunelli
Coordinamento Eventi/Events Coordinator Aurora Marconi
Ufficio Stampa/Press Office Francesco Gori di Agus Italia, Veronica Ranocchi - Taxi Drivers
Sito Internet/Website Michela Negro, Fabrizio Toth
Social Media Fabrizio Toth, Silvia Miceli
Segreteria Festival/Festival Administration Cristiana Rosini
AmarCorti Lidia Ferraro, Fabrizio Toth, Peter Restrick, Brando Villarini
Coordinamento Sottotitoli/Subtitles Supervisor Azzurra Giuli
Lancio Sottotitoli/Live Subtitling Roberta Arrigo
Sottotitoli/Subtitles Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia – Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali: Maria Azzarone, Carlotta Cassani, Claudia Greco
Coordinamento Giuria dei Bambini/Children's Jury Supervisor Livia Bianchini
Mostra Diffusa Laura Federici, Alessia Brunelli
Presentazione Serate/Festival Presenter Ludovica Fales, Lee Marshall
Organizzazione Giornate Festival/Organisation of the Festival days Alessia Brunelli, Aurora Marconi, Caterina Guarna, Cristiana Rosini, Elena Barchielli
Fotografie Festival/Festival Photographer Francesco Gori – Agus Italia, Chiara Diegoli
Trailer Festival/Festival Trailer Lilly Zhuang
Interviste Festival/Interviews Fabrizio Toth
Proiezioni/Screenings Luca Rossi per TVM
Catalogo/Catalogue Caterina Guarna, Teresa Mignolli, Rachele Parietti
Traduzioni/Translations Giorgia Ferranti
Progetto Grafico/Graphic Design Luca Morganti
Immagine del Festival/Festival Image Terry Gilliam, Aurora Arcefil, Sofia Chiari
Amministrazione/Administration Chiara Montagnini, Marcello Bregolis
Consiglieri dell'Associazione Umbria Film Festival APS Marisa Berna, Marcello Bregolis, Walter Guarini, Chiara Montagnini, Lorenzo Ricci, Cristiana Rosini, Anna Lia Sabelli Fioretti, Alessandro Vestrelli, Andrea Villarini

RINGRAZIAMENTI/ACKNOWLEDGEMENTS

Maggie Gilliam, BAC Films, Protagonist Pictures, Leni Jaeger, Alexis Hamaide, Film Constellation, CinemaitaliaUK, Augustus Color, IL Film Festival, Melissa Dimopulo, I Wonder Pictures, Paolo Amadei, Dario Bonazelli, Sara Brioni, Samuele Burattini, Clara Caleo Green, Rebecca Heyl, Romain Petit, BIM Distribuzione, Gabriella Cermaria, Oriana Elia, Pascale Ramonda, Volodymyr Yatsenko, Fore Films, Folimage, Mikhal Bak, Magnet Film, Frauke Knappke, Alessandro Marchese, Miyu Distribution, Vincent Antonini, Laure Goasguen, Altitude 100, Raphaëlle Duminil, Giovanni Parapini, Nadasdy Film, Samuel Wanja, Richard Gibb, Isabella Riggs, Markham, Froggatt & Irwin, Vanessa Strizzi, Paolo Panella, Giuliana Avelli, Luca Benni, Olivia Benni Montagnini, Gianni Berna, Marco Bolanca, Alberto Burattini, Chiara Burattini, Riccardo Colcelli, Renata Fiorucci, Michele Formica, Fabio Galeotti, Fabio Gonfia, Claudio Mariotti, Mirco Rinaldi, Roberta Rosini, Bruno Secci, Anna Schippa, Angelo Venturucci, Alessandro Vestrelli, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, le insegnanti dell'Istituto comprensivo Montone-Pietralunga, Polizia Municipale, gli operai del Comune di Montone, Associazione Residenze Instabili, Filarmonica Braccio Fortebraccio di Montone, il Rione Borgo Vecchio, i soci dell'Associazione Umbria Film Festival, gli abitanti di Montone, tutti i registi presenti al festival e tutti coloro che lo hanno reso possibile.

Da 27 anni a questa parte l'Umbria Film Festival apre una finestra sul mondo, tramite la magia del cinema.

È questo lo spirito che ci ha guidate nel curare il programma di quest'anno e portare così al pubblico di Montone prime e anteprime di film indipendenti provenienti dall'Ucraina, il Regno Unito, l'Iran e gli Stati Uniti.

È un programma che vede forti presenze femminili, sia dietro, sia davanti alla macchina da presa. Tra tutte, la regista iraniana Sepideh Farsi e l'attrice danese Trine Dyrholm. Quest'anno il Festival è fiero di ospitare Sepideh per la prima italiana della sua ultima animazione La Sirène e onorare il talento poliedrico e la carriera internazionale di Trine donandole le Chiavi della Città.

Allo stesso tempo, questa è un'edizione che pone grande attenzione all'Italia con la terza edizione di AmarCorti, una sezione competitiva dedicata ai giovani registi italiani che si fa sempre più forte e che quest'anno introduce una giuria di talenti dell'industria nazionale.

E come dimenticarsi dei più piccoli, anche loro avranno di che ridere, sognare ed emozionarsi.

Speriamo questa sia un'edizione che vi faccia guardare lontano, stando seduti in buona compagnia sotto le stelle estive di Montone.

Umbria Film Festival has been opening a window onto the world through the magic of cinema for 27 years.

This is the spirit that has guided us in developing this year's programme and bringing previews and premieres of independent films from Ukraine, the UK, Iran, and the USA to the public of Montone. Female talent features strongly in this year's programme both behind and in front of the camera. Among them all, Iranian director Sepideh Farsi and Danish actress Trine Dyrholm. This year the Festival is proud to host Sepideh for the Italian premiere of her latest animation La Sirène and will honour Trine's multifaceted talent and international career by giving her the Keys of the City.

At the same time, this edition of the Festival looks at Italy closely with the third edition of AmarCorti, a competitive section dedicated to young Italian directors, which keeps growing stronger and stronger and this year introduces a jury of national industry talents.

And how could we forget the little ones? They will laugh, dream and experience the magic of cinema too.

We hope this edition will make you look far away, while sitting in good company under the Summer stars of Montone.

Teresa Mignolli, Rachele Parietti

MIRCO RINALDI

SINDACO DI MONTONE
MAYOR OF MONTONE

Che l'Umbria Film Festival sia un evento volto a promuovere la cultura e la bellezza è ormai un fatto appurato. Negli anni sono stati ospiti del nostro borgo alcuni tra i più grandi protagonisti del cinema internazionale, sono state proiettate anteprime nazionali, sono state realizzate mostre fotografiche di indiscusso valore artistico.

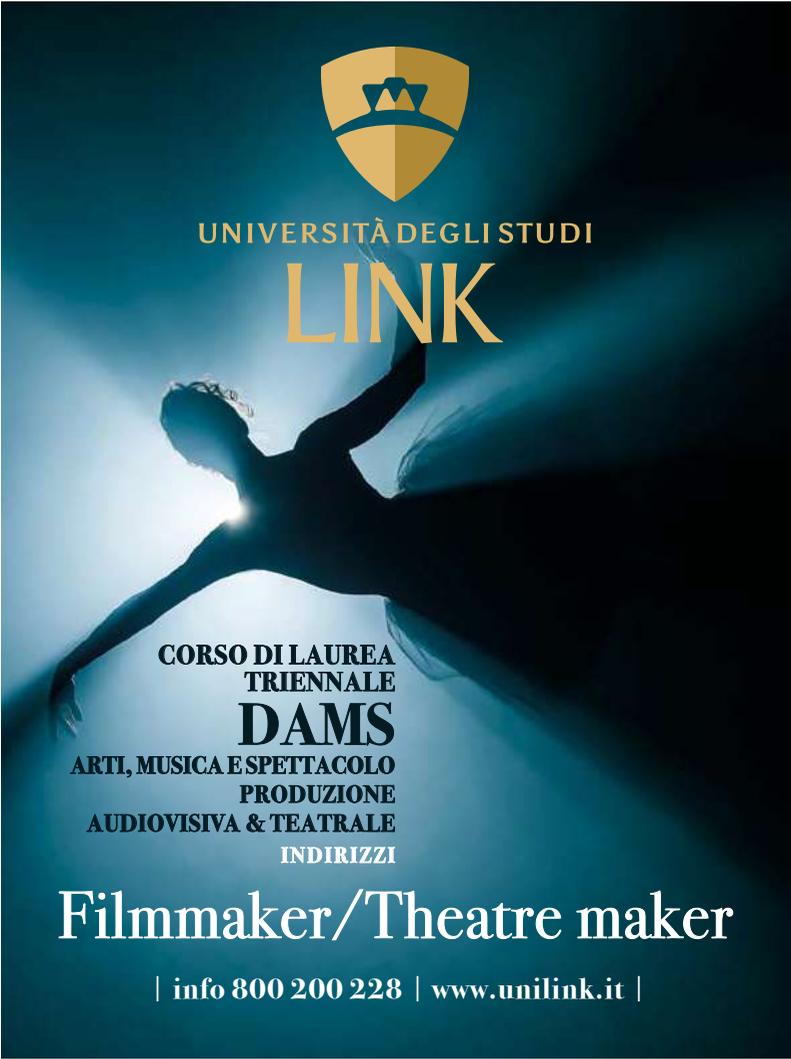
Tutto questo è chiaramente motivo di grande vanto e orgoglio per Montone e i suoi cittadini che negli anni hanno potuto non solo gioire di questa bellezza, ma sentirsi, in qualche modo, parte di essa. Negli ultimi anni l'adesione dell'Umbria Film Festival alle linee guida della sostenibilità Green contro la crisi climatica è un motivo in più per essere orgogliosi. Il cambiamento climatico è un tema diventato sempre più attuale e tutti noi possiamo intervenire, nel nostro piccolo, con semplici gesti, per contrastarlo.

Il Festival si sta impegnando a limitare gli sprechi, ad utilizzare solo carta riciclata per i suoi materiali promozionali, a promuovere la riduzione delle bottiglie di plastica in virtù delle borracce riutilizzabili e delle varie fontane d'acqua potabile presenti nel nostro borgo.

Questi gesti, che possono apparire come una goccia nel mare, in realtà aumentano incredibilmente il loro impatto quando riguardano una moltitudine di persone, unite non solo dalla promozione della cultura e della bellezza, ma anche da un profondo senso civico di rispetto per l'ambiente.

Per concludere vorrei augurare un buon lavoro a Teresa Mignolli e Rachele Parietti che quest'anno avranno l'onore e l'onere della direzione artistica del Festival. Sicuramente saranno in grado di portare energia, entusiasmo e passione, quella passione che Vanessa Strizzi ha trasmesso in questi anni di collaborazione con il Festival.

Umbria Film Festival has always aimed at promoting culture and artistic beauty. Throughout the years, Montone has welcomed some of the most prominent characters of International Cinema, screenings of national premieres and great photographic exhibitions of artistic value. This is an honour and pride for Montone and its citizens, who have been able to enjoy and feel part of this beautiful project over the years. In recent years, Umbria Film Festival followed Green sustainability guidelines, with the aim to fight the climate crisis - this represents an additional reason to feel proud of this project. Climate change is an increasingly current topic and all of us can do something to tackle it by doing simple and small actions. The Festival is committed to limiting waste, to using only recycled paper for festival materials, and to promoting the reduction of plastic bottles by championing reusable bottles and the many water fountains in Montone. These actions may seem like a drop in the ocean, but their effect extraordinarily increases when they are carried out by a multitude of people, who are bond by the promotion of culture, beauty, and a deep sense of civic duty to respect the environment. Finally, I would like to wish all the best to Teresa Mignolli and Rachele Parietti, who have the honour and challenge of the artistic direction of the Festival this year. They will surely be able to bring energy, enthusiasm and passion to the festival, the same ones sparked by Vanessa Strizzi during these past years of collaboration with the Festival.



The poster features a dark blue background with a silhouette of a woman in a dynamic, dancing pose. At the top center is a gold shield-shaped logo with a crown. Below the logo, the text 'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI LINK' is displayed in gold. The main title 'CORSO DI LAUREA TRIENNALE DAMS' is in white, followed by 'ARTI, MUSICA E SPETTACOLO PRODUZIONE AUDIOVISIVA & TEATRALE' and 'INDIRIZZI' in smaller white text. At the bottom, 'Filmmaker/Theatre maker' is written in a large, white, serif font, with contact information '| info 800 200 228 | www.unilink.it |' below it.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
LINK

**CORSO DI LAUREA
TRIENNALE
DAMS**
ARTI, MUSICA E SPETTACOLO
PRODUZIONE
AUDIOVISIVA & TEATRALE
INDIRIZZI

Filmmaker/Theatre maker
| info 800 200 228 | www.unilink.it |



SPONSOR
UNILINK.IT

MONTONE

UN FESTIVAL VERDE



PIAZZA SAN FRANCESCO

1

CHIESA SAN FRANCESCO

2

TEATRO E AUDITORIUM
SAN FEDELE

3

INFOPOINT

4

PARKING



FONTANELLE
DRINKING FOUNTAIN

UN FESTIVAL VERDE

In accordo con AFIC - Associazione Italiana Festival di Cinema, di cui UFF è uno dei soci fondatori, e nel generale processo di adeguamento ambientale dei festival cinematografici, l'Umbria Film Festival aderisce con orgoglio alle linee guida della sostenibilità green per contrastare la crisi climatica. Ecco di seguito le aree del protocollo in cui il festival si è impegnato ad agire.

I materiali promozionali: i materiali sono in formato digitale. Il catalogo e il programma sono stati stampati su carta riciclata e/o ecologica certificata e in quantità limitate nel rispetto dell'ambiente. Le votazioni dei lungometraggi avvengono digitalmente, attraverso un QR code.

Pannelli scenografici: sono stati riutilizzati i pannelli che servono a decorare la location del festival e tutto il borgo.

I gadget del festival: le magliette e le shopper, come già avvenuto per lo scorso anno, sono state realizzate usando materiali bio.

L'introduzione di borracce riutilizzabili: una novità del festival di quest'anno è l'introduzione di borracce riutilizzabili con il logo dell'UFF 2023. Le borracce potranno essere riempite dalle varie fontane di acqua potabile presenti nel borgo di Montone.

La gestione dei rifiuti: tutti i rifiuti prodotti nel corso dell'evento, saranno smaltiti secondo il protocollo del comune di Montone, già in possesso di un ciclo di trattamento dei rifiuti ecologico e differenziato.

Inquinamento acustico e luminoso: la location che oramai da tre anni utilizziamo per le proiezioni e gli eventi del Festival ha abbattuto totalmente l'inquinamento acustico e luminoso svolgendosi in un luogo all'interno del paese, ma protetto dalle abitazioni.

Il festival si fa, inoltre, promotore presso il suo pubblico dell'importanza del basso impatto ambientale e delle singole azioni a tutela dell'ambiente.

Selezione delle strutture ricettive: ospiti e staff alloggiano in strutture a un brevissimo raggio dai luoghi del Festival, in modo da ridurre l'impatto ambientale dei loro spostamenti.

A GREEN FESTIVAL

Umbria Film Festival is a founding member of AFIC - Italian Cinema Festival Association and proudly supports its sustainability guidelines to oppose the climate crisis.

Below you can find the areas of the protocol the Festival is acting on:

Promotional materials: promotional materials are in digital format. The catalogue and the programme have been printed on recycled and/or certified ecological paper, and in limited quantities to respect the environment. The public can vote for their favourite film digitally, through QR codes.

Scenography panels: the scenography panels which adorn the town have been reused.

Festival goodies: T-shirts and tote bags, have been made using organic materials, as occurred last year.

Introduction of reusable water bottles: this year the Festival is introducing reusable water bottles with the 2023 UFF logo. The water bottles can be filled with water from the several drinking fountains in Montone.

Waste management: all waste produced during the Festival will be disposed according to the municipal protocol of Montone, which already complies with ecological and recycling standards.

Noise and light pollution: Piazza San Francesco, the location that has been used for the past three editions of the Festival, reduces noise and light pollution to a bare minimum by hosting the event within the town, with houses functioning as shields.

Also, the Festival promotes the importance of individual actions for environmental protection to its public.

Selection of hospitality facilities: guests and staff stay in facilities close to the Festival, to reduce the environmental impact of their transfers to a minimum.

4 MAR/TUE

ore 18:00 PIAZZA FORTEBRACCIO
Inaugurazione mostra Diffusa/Open-air
exhibition opening event

ore 21:00 CHIESA SAN FRANCESCO
Concerto/Concert

MOVIE SOUNDTRACKS: OUR STORIES
I SUONI DEL CINEMA
Filarmonica di Belfiore

5 MER/WED

ore 21:15 PIAZZA SAN FRANCESCO
Competizione corti per bambini

IDODO

Ursula Ulmi - SVIZZERA - 2022 - 10'

CAT/IL GATTO

Julia Ocker - GERMANIA - 2022 - 3'37"

MAREA

Giulia Martinelli - SVIZZERA - 2022 - 4'30"

CANARY/IL CANARINO

Pierre-Hugues Dallaire, Benoit Therriault
CANADA - 2022 - 12'03"

ore 22:00 PIAZZA SAN FRANCESCO

LUXEMBOURG,
LUXEMBOURG

ANTONIO LUKICH
UCRAINA
2022 - 105'

ANTEPRIMA

6 GIO/THU

ore 16:00 - 18:00
CHIESA SAN FRANCESCO
Convegno/Round-Table

Educare alla pace in un mondo in fiamme
Educating for Peace in a World on Fire

ore 21:15 PIAZZA SAN FRANCESCO
Competizione corti per bambini

GROSSE COLÈRE/LA GRANDE RABBIA

Célia Tisserant, Arnaud Demuyne
FRANCIA, BELGIO - 2022 - 7'20"

LA CALESITA/IL CAROSELLO

Augusto Schillaci
ARGENTINA, CANADA, USA - 2022 - 9'37"

BOOM

Gabriel Augerai, Romain Augier, Laurie Pereira
De Figueiredo, Charles Di Cicco, Yannick Jacquin
FRANCIA - 2022 - 5'36"

ore 22:00 PIAZZA SAN FRANCESCO

BLUE JEAN

GEORGIA OAKLEY
REGNO UNITO
2022 - 93'

ANTEPRIMA

7 VEN/FRI

ore 16:30 - 17:45 TEATRO SAN FEDELE
AmarCorti - Prima parte
Competizione corti italiani
ore 18:45 - 20:00
AmarCorti - Seconda parte
Competizione corti italiani

ore 18:00 CHIESA SAN FRANCESCO
Concerto/Concert

LA CITTÀ INCANTATA
Quartetto Gibli

ore 21:15 PIAZZA SAN FRANCESCO
Competizione corti per bambini

NAISSANCE DES OASIS LA NASCITA DELLE OASI

Marion Jamault - FRANCIA - 2022 - 9'17"

JULES ET JULIETTE/JULES E JULIETTE

Chantal Peten - BELGIO - 2022 - 7'03"

HARVEY

Janice Nadeau - CANADA, FRANCIA
2023 - 9'

ore 22:00 PIAZZA SAN FRANCESCO

LA SIRÈNE/LA SIRENA

SEPIDEH FARSI
FRANCIA, GERMANIA,
LUSSEMBURGO
2023 - 90'

PRIMA ITALIANA
ALLA PRESENZA DELLA REGISTA
SEPIDEH FARSI

8 SAB/SAT

ore 16:00 TEATRO SAN FEDELE
Conversazione con i giurati di AmarCorti
In conversation with the AmarCorti's jury

Premiazione AmarCorti
AmarCorti's Awards Ceremony

ore 21:00 PIAZZA SAN FRANCESCO
Chiavi della Città/Keys of the City

Cerimonia di consegna delle Chiavi
della Città a Trine Dyrholm

ore 21:40 PIAZZA SAN FRANCESCO
Competizione corti per bambini

OULÉOU?

Alice Juan - FRANCIA - 2022 - 4'43"

SQUIREL/LO SCOIATTOLO

Julia Ocker - GERMANIA - 2023 - 3'37"

QUÈ LI PASSA AL CEL?

CHE SUCCEDA AL CIELO?

Irene Iborra - FRANCIA - 2022 - 10'

ore 22:00 PIAZZA SAN FRANCESCO

KOLLEKTIVET
LA COMUNE

THOMAS VINTERBERG
DANIMARCA
2015 - 111'

ALLA PRESENZA DI TRINE DYRHOLM

9 DOM/SUN

ore 18:00 PIAZZA SAN FRANCESCO
Concerto/Concert

SOCIETÀ FILARMONICA BRACCIO
FORTEBRACCIO

ore 21:15 PIAZZA SAN FRANCESCO
Premiazione competizione corti per bambini

ore 21:30 PIAZZA SAN FRANCESCO
Proiezione del corto *Volo via*

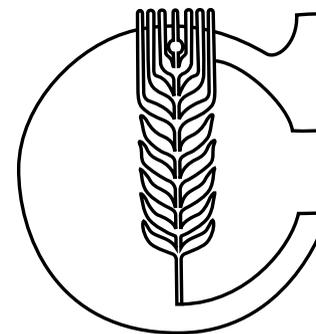
ore 22:00 PIAZZA SAN FRANCESCO

WAR PONY

GINA GAMMELL & RILEY KEOUGH

USA
2022 - 114'

ANTEPRIMA



SALPA

SPECIAL FOOD



MAIN SPONSOR

SALPA.IT

TRINE DYRHOLM

Trine Dyrholm è un'attrice danese pluripremiata. La carriera di Trine inizia nel 1990 con il suo debutto sullo schermo nel dramma adolescenziale *Springflod*, per il quale riceve un Bodil Award come migliore attrice e subito ottiene riconoscimento a livello nazionale. Si diploma nel 1995 presso la Scuola Nazionale Danese di Arti dello Spettacolo, nel 1996 viene ingaggiata nel film di Thomas Vinterberg *I Più Grandi Eroi* e nel 1998 in *Festen - Festa in Famiglia*, primo film prodotto dal movimento cinematografico Dogme 95.

Nel 2010 riceve sia il Robert Award che il Bodil Award per l'interpretazione del ruolo di Marianne, ex-moglie di Anton (Mikael Persbrandt), nel film *In un mondo migliore* di Susanne Bier, che vince il premio Golden Globe Award e l'Oscar per miglior film in lingua straniera. Trine collabora nuovamente con Susanne Bier nel film *Love Is All You Need*, recitando al fianco di Pierce Brosnan nel ruolo di un'audace parrucchiera.

Qualche anno dopo recita al fianco di Alicia Vikander e Mads Mikkelsen in *Royal Affair* di Nikolaj Ardel, mentre nel 2015 interpreta un ruolo ne *La comune* di Thomas Vinterberg, per il quale vince un Robert Award e il prestigioso Orso d'Argento come migliore attrice al Festival del Cinema di Berlino. Trine interpreta il ruolo di Nico nell'omonimo film *Nico, 1988* di Susanna Nicchiarelli, che viene eletto miglior film al Film Festival di Venezia.

Trine recita poi nel film *Queen of Hearts* di May el-Toukhy, acclamato al Sundance Film Festival dove interpreta il ruolo di Anne, un avvocato di successo che mette a repentaglio la sua carriera e la vita privata arrischiandosi in una relazione con il suo figliastro adolescente. Vince il premio come miglior attrice al Film Festival di Zurigo e al FEST International Film Festival, il premio per la migliore interpretazione al Film Festival di Göteborg e un altro Robert Award come migliore attrice. Recentemente, ha interpretato il ruolo della regina Margrete in *Margherita: Regina del Nord*, diretto da Charlotte Seiling: il film in lingua danese più costoso mai prodotto in Danimarca.

Trine è anche protagonista nel film *The Almond and the Seahorse - La Mandorla e il Cavalluccio Marino*, basato sull'opera teatrale del West End di Londra, con Rebel Wilson, Charlotte Gainsbourg e Celyn Jones. Recentemente ha recitato al fianco di Julianne Moore nella serie TV *Mary and George*. Prima di questa ha girato la serie *Rematch* dell'emittente televisiva HBO con Christian Cooke, e protagonista nel film *Poison* con Tim Roth.

Trine Dyrholm is an award-winning Danish actress. Trine's career started in 1990 with her screen debut in the teenage romance *Springflod*, for which she received a Bodil Award for Best Actress, and earned national recognition instantly. She graduated from the Danish National School of Performing Arts in 1995 before playing in Thomas Vinterberg's films *The Biggest Heroes* in 1996 and the first film of the Dogme 95 movement, *The Celebration* in 1998.



In 2010, she won both a Robert Award and Bodil Award for the role of Marianne, the ex-wife of Anton (Mikael Persbrandt), in Susanne Bier's *In a Better World* which won the Golden Globe Award and Oscar for Best Foreign Language Film. Trine worked with Susanne Bier again on *Love is All You Need*, starring opposite Pierce Brosnan in the role of the bold hairdresser. A few years later, she played opposite Alicia Vikander and Mads Mikkelsen in Nikolaj Ardel's *Royal Affair* and, in 2015, Trine starred in another Thomas Vinterberg's film, *The Commune*, for which she won another Robert Award and the prestigious Silver Bear Award for Best Actress at the Berlin International Film Festival. Trine played the eponymous role of Nico in Susanna Nicchiarelli's *Nico, 1988* which won Best Film at Venice Film Festival.

In May el-Toukhy's *Queen of Hearts*, which premiered at Sundance Film Festival to high acclaim, she played Anne, a successful lawyer jeopardising her career and family life by engaging in an affair with her teenage stepson. She won Best Actress at the Zurich Film Festival, the FEST International Film Festival and Best Performance at Göteborg Film Festival as well as yet another Robert Award for Best Actress. Recently, she starred as Queen Margrete in *Margrete: Queen of the North*, directed by Charlotte Seiling, Denmark's most expensive Danish language feature ever made.

Trine can currently be seen starring in *The Almond and the Seahorse*, based on the West End stage play, with Rebel Wilson, Charlotte Gainsbourg and Celyn Jones. Most recently, she has finished filming the TV series *Mary and George* alongside Julianne Moore. Prior to this she shot HBO's *Rematch* with Christian Cooke, and starred in the feature film *Poison* opposite Tim Roth.

IDODO



Regia/Director: URSULA ULMI
Sceneggiatura/Script: Ursula Ulmi
Animazione/Animation: Hannes Stummvoll, Amélie Cochet, Oswald Iten, Géraldine Cammisar
Montaggio/Editor: Anja Kofmel
Musica/Music: IDODO Performance Group – Beno Ibik, Emi Beno, David Miad, Doris Kasaz, George Led Jazz, Simon Kamas, Joyce Siwet, Siwet Panuluan, Selau Sizau, Kamas Bami
Suono/Sound Design: Beni Mosele
Voci/Voices: David Miad, Yves Raeber, Russel Bez, James and Eleanor Winfrey, Paul William Diener, Harry Sénam Motte
Produzione/Production: Ulmi Film
Distribuzione/Distribution: Magnet Film and Kurzfilmagentur Hamburg
Paese/Country: SVIZZERA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 10'

IDODO si basa su una leggenda locale della Papua Nuova Guinea, che narra come i pesci della barriera corallina hanno ricevuto i loro bellissimi colori. Frutto di una collaborazione tra artisti svizzeri e papuani, questo cortometraggio avvicina il pubblico al patrimonio culturale del paese oceaniano.

Based on a local legend from Papua New Guinea, IDODO retells the story of how reef fish got their beautiful colouring. The animated short film is a dedicated collaboration between Swiss and Papuan artists, rooted in cultural co-creation and in exploring the unique cultural heritage of the Oceanian country.

CAT/IL GATTO



Regia/Director: JULIA OCKER
Sceneggiatura/Script: Julia Ocker
Animazione/Animation: Ged Haney
Suono/Sound Design: Christian Heck, Sumophonic
Musica/Music: Christian Heck, Sumophonic
Produzione/Production: Thomas Meyer-Hermann
Paese/Country: GERMANIA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 3' 37"

Un gatto non vede l'ora di preparare una deliziosa zuppa usando una nuova ricetta, ma la lista degli ingredienti prende una "piega" inaspettata.

Cat is looking forward to a new delicious soup recipe! Until the ingredient list takes an unexpected turn.

MAREA



Regia/Director: GIULIA MARTINELLI
Sceneggiatura/Script: Giulia Martinelli
Animazione/Animation: Giulia Martinelli, Camilla Pannone, Géraldine Cammisar
Suono/Sound Design: James Rogers (Simply Sonic Studios)
Musica/Music: James Rogers (Simply Sonic Studios)
Produzione/Production: Nicolas Bulet, Zoltán Horváth
Paese/Country: SVIZZERA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 4' 30"

Una singolare famiglia di guardiani della luna vive su una minuscola isola e affronta gli alti e bassi della vita quotidiana e della marea. Il film descrive il delicato equilibrio tra i personaggi e l'ambiente in cui vivono.

A special family of moon guardians lives on a tiny island and deals with the ups and downs of their everyday life, along with the tide. The film depicts the delicate balance between the characters and the environment they live in.

CANARY/IL CANARINO



Regia/Directors: PIERRE-HUGUES DALLAIRE, BENOIT THERRIAULT
Sceneggiatura/Script: Pierre-Hugues Dallaire, Thomas Michael, Benoit Therriault
Animazione/Animation: Yannick Puig, Elissa Peterson, Camilo Guaman, Alexander Smith, Juandi Liza, Raphaella Burdis, Daniel Hhuertas, Moise Hergaux-Essame, Charles Larrieu
Montaggio/Editor: Guillaume Poulin
Musica/Music: Iohann M. Miller
Voci/Voices: Eric Johnston, Bill Bubleck, Michael McCarron
Produzione/Production: Sébastien Moreau (Rodeo FX)
Distribuzione/Distribution: Luce Grosjean (Miyu Distribution)
Paese/Country: CANADA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 12'03"

Il giovane Sonny lavora in una miniera sotterranea, prendendosi cura del canarino usato dagli altri minatori per rilevare la presenza di gas nocivi. Nella speranza di scappare dall'oscurità del sottosuolo, il ragazzo insegna all'uccellino come fingersi morto. L'astuto trucco fa sì che i minatori terrorizzati tornino in superficie e Sonny possa godersi la luce del sole. Ma questo inganno porterà delle conseguenze.

A young boy named Sonny works in an underground mine with a group of adult miners. He takes care of the canary used by the men to detect dangerous gas. Hoping to escape the dark underground, the boy teaches his bird to play dead. The clever trick sends the panicked miners to the surface and Sonny gets to enjoy the sunlight. But there will be consequences to this trick.

5 MER/WED

LUNGOMETRAGGI/FEATURE FILMS

PIAZZA SAN FRANCESCO

ore 22:00



Vota il film

LUXEMBOURG, LUXEMBOURG

Anteprima



Regia/Director

ANTONIO LUKICH

Sceneggiatura/Script

Antonio Lukich

Fotografia/Photography

Misha Lubarsky

Montaggio/Editor

Oleksandr Chornyi, Ivan Bannikov, Alexander Legostaev

Attori/Cast

Amil Nasirov, Ramil Nasirov

Produzione/Production

Vladimir Yatsenko, Anna Yatsenko

Paese/Country

UCRAINA

Anno/Year

2022

Durata/Length

105'

Ci sono molti bei posti in cui morire, ma il Lussemburgo non è tra questi. Ad ogni modo, che sia bello o meno, morire in questo paese è molto costoso. Quando ai fratelli gemelli Kolya e Vasya giunge notizia che il loro padre, lontano da tempo, è malato in Lussemburgo, intraprendono un viaggio per poterlo vedere un'ultima volta. L'uomo che troveranno sarà il padre terribile che ricordano?

There are many beautiful places to die. Luxembourg is not one of them. But beautiful or not, Luxembourg makes dying very expensive. When twin brothers Kolya and Vasya hear that their long-absent father is sick in Luxembourg, they set out on a journey to see him one last time. Will the man they find be the terrible father they remember?

ANTONIO LUKICH

Antonio Lukich è un regista ucraino nato nel 1992 a Uzhhorod. Nel 2015 si laurea in regia cinematografica presso l'Università Nazionale Karpenko-Kary di Kiev. Partecipa e riceve diversi premi nei festival cinematografici internazionali di Karlovy Vary, Raindance, Santa Monica e Odessa. Lukich è stato anche premiato dall'Accademia cinematografica ucraina. Tra le varie onorificenze, nel marzo 2021 riceve il Merited Artist of Ukraine Award, una menzione d'onore ufficiale concessa a coloro che apportano contributi significativi e ottengono successi notevoli nel cinema e nell'arte in Ucraina.

Antonio Lukich is a Ukrainian director who was born in 1992 in Uzhhorod, Ukraine. In 2015, he graduated from the Karpenko-Kary Kyiv National University with a Bachelor's degree in film direction. He participated in and received multiple awards at international film festivals such as Karlovy Vary IFF, Raindance IFF, Santa Monica IFF, Odesa IFF. Lukich is an award recipient of the Ukrainian Film Academy. Among other honours, he received the Merited Artist of Ukraine Award in March 2021, an official honorary mention granted to those who make significant contributions and achieve notable success in film and art for the country in Ukraine.

GROSSE COLÈRE/LA GRANDE RABBIA



Regia/Directors: CÉLIA TISSERANT, ARNAUD DEMUYNCK
Sceneggiatura/Script: Arnaud Demuyneck
Animazione/Animation: Célia Tisserant, Valentine Fournier, Thai Ha Phung, Clémentine Laurent
Montaggio/Editor: Célia Tisserant
Musica/Music: Yan Volsy
Voci/Voices: Thomas Beckaert-Langlois, Arnaud Demuyneck, Martin Spinhayer
Produzione/Production: Arnaud Demuyneck (Les Films du Nord)
Coproduzione/Coproduction: La Boîte... Productions
Distribuzione/Distribution: French Short Film Agency
Paese/Country: FRANCIA, BELGIO
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 7'20"

Robert non ha avuto una buona giornata. Torna da scuola di cattivo umore e il papà lo manda dritto in camera sua. Sente che qualcosa di orribile cresce in lui: è la rabbia..

Robert has not had a good day. He comes back from school in a bad mood and gets sent to his room by his Dad. He feels something horrible rising up inside him: it is anger..

LA CALESITA/IL CAROSELLO



Regia/Director: AUGUSTO SCHILLACI
Sceneggiatura/Script: Augusto Schillaci
Animazione/Animation: Sébastien Bruneau
Montaggio/Editor: Amy Grieshaber
Suono/Sound Design: TJ Callaway (MPSE), Frank Pittenger
Produzione/Production: Steve O'Brian (Reel Fx Animation)
Distribuzione/Distribution: Nina Rebel-Faure (Autour de Minuit)
Paese/Country: ARGENTINA, CANADA, USA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 9'37"

Questo cortometraggio narra la storia profondamente sentita degli amati giostrai argentini, che hanno dedicato la loro intera vita a regalare divertimento e felicità ai bambini e ai quartieri dove sono cresciuti. Un racconto di perseveranza e di comunità che va al di sopra dell'individuo.

A heartfelt story of the beloved Argentinian merry-go-round operators who have dedicated their lives to providing fun and happiness to children and their neighbourhoods. This is a story of perseverance and community above the individual.

BOOM



Regia/Directors: GABRIEL AUGERAI, ROMAIN AUGIER, LAURIE PEREIRA DE FIGUEIREDO, CHARLES DI CICCIO, YANNICK JACQUIN
Sceneggiatura/Script: Gabriel Augerai, Romain Augier, Laurie Pereira De Figueiredo, Charles Di Cicco, Yannick Jacquin
Animazione/Animation: Laurie Pereira De Figueiredo, Yannick Jacquin, Gabriel Augerai
Montaggio/Editor: Gabriel Augerai
Musica/Music: Mathis Marshall
Produzione/Production: Julien Deparis (Ecole des Nouvelles Images)
Distribuzione/Distribution: Luce Grosjean (Miyu Distribution)
Paese/Country: FRANCIA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 5'36"

Una coppia di uccellini fa il possibile per proteggere le proprie uova da un'eruzione vulcanica.

A couple of birds try their best to protect their eggs from a volcanic eruption.

 **PERSICHETTI**
MACCHINE UTENSILI E RAPPRESENTANZE



SPONSOR

PERSICHETTI.IT



Vota il film

BLUE JEAN

Anteprima



Regia/Director

GEORGIA OAKLEY

Sceneggiatura/Script

Georgia Oakley

Fotografia/Photography

Victor Seguin

Montaggio/Editor

Izabella Curry

Musica/Music

Chris Roe

Attori/Cast

Rosy McEwen, Kerrie Hayes, Lucy Halliday

Produzione/Production

Hélène Sifre for Kleio Films, Eva Yates for BBC Film and Jim Reeve for Great Point Media

Paese/Country

REGNO UNITO

Anno/Year

2022

Durata/Length

93'



Inghilterra, 1988. Il governo conservatore di Margaret Thatcher introduce la Sezione 28, una clausola del Local Government Act che mira a inibire "la promozione dell'omosessualità" con il supporto delle autorità locali nel Regno Unito. Per Jean, insegnante di ginnastica la cui sessualità è un segreto per i suoi colleghi, la minaccia è concreta e immediata: se fosse scoperta, la sua vita sentimentale potrebbe costarle il posto. Grazie anche alla straordinaria interpretazione di Rosy McEwen, questo debutto pungente e risoluto della scrittrice e regista Georgia Oakley è avvincente come un thriller, ed esplora con profonda sensibilità un periodo nella storia britannica i cui effetti ancora riecheggiano nelle vite di innumerevoli persone.

England, 1988. Margaret Thatcher's Conservative government has introduced Section 28, a clause of the Local Government Act which seeks to prohibit "the promotion of homosexuality" by local authorities across the United Kingdom. For Jean, a PE teacher whose sexuality is a secret from her colleagues, the threat is immediate and real: if exposed, her love life could cost her her job. Anchored by a stunning performance from Rosy McEwen, this poised and penetrating debut by writer-director Georgia Oakley grips like a thriller, whilst exploring with intense sensitivity a period in British history the effects of which still resonate in countless lives today.



GEORGIA OAKLEY

Georgia è una regista e sceneggiatrice che predilige particolarmente le narrazioni femminili anticonvenzionali. I suoi cortometraggi pluripremiati sono stati proiettati in decine di festival internazionali, come il SXSW, il TriBeCa Festival (dove *Little Bird* è stato nominato come miglior cortometraggio narrativo), il New York Film Festival e il Galway Film Fleadh. È stata supportata da Desiree Akhavan nel BFI Flare Festival e con il suo primo lungometraggio *Blue Jean*, interpretato da Rosy McEwen, Kerrie Hayes e Lucy Halliday, viene selezionata per l'evento Berlinale Talents e l'iniziativa iFeatures. Georgia sta attualmente sviluppando il suo secondo lungometraggio con la BBC. Allo stesso tempo, sta adattando un romanzo di Anna Hope che sarà diretto da Clémence Poésy per la casa di produzione June Films. *Blue Jean* è stato presentato in anteprima mondiale alla Mostra del Cinema di Venezia del 2022.

Georgia is a screenwriter and director with a particular interest in anti-conventional and female-led narratives. Her award-winning shorts have screened at dozens of international festivals including SXSW, TriBeCa (where *Little Bird* was nominated for Best Narrative Short), New York Film Festival and Galway Film Fleadh. She was mentored by Desiree Akhavan on the BFI Flare scheme and was selected for Berlinale Talents and iFeatures with her debut feature, *Blue Jean*, starring Rosy McEwen, Kerrie Hayes, Lucy Halliday. Georgia is currently developing her second feature with BBC Film. Alongside this, she is co-adapting a novel by Anna Hope for June Films; the film will be directed by Clémence Poésy. *Blue Jean* received its World Premiere at the 2022 Venice Film Festival.

NAISSANCE DES OASIS/LA NASCITA DELLE OASI



Regia/Director: MARION JAMAULT
Sceneggiatura/Script: Marion Jamault
Animazione/Animation: Célia Tocco, Rémi Soyez
Musica/Music: Yan Volsy
Suono/Sound Design: Antoine Martin
Produzione/Production: Lisa Verhaverbeke and Marin Dalmier (Phenomenes Films) and Pictanovo
Distribuzione/Distribution: Luce Grosjean (Miyu Distribution)
Paese/Country: FRANCIA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 9'17"

Un serpente dal sangue freddo e un cammello dal sangue caldo diventano amici.

A cold-blooded snake and a hot-blooded camel become close friends.

JULES ET JULIETTE/JULES E JULIETTE



Regia/Director: CHANTAL PETEN
Sceneggiatura/Script: Chantal Peten
Animazione/Animation: Chantal Peten
Montaggio/Editor: Chantal Peten, Yannick Leroy
Musica/Music: Django Reinhart, Stephane Grapelli, Jean François Foliez
Suono/Sound Design: Charles de Ville
Voci/Voices: Salomé Soetaert and Frédéric Fonteyne
Produzione/Production: Guillaume Malandrin, Hugo Deghilage (Altitude 100)
Distribuzione/Distribution: Agence Belge du Court Métrage
Paese/Country: BELGIO
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 7'03"

Jules e Juliette vanno al mare con l'intento di andare sul gommone. Avendo la spiaggia tutta per loro, ridono e si divertono. Li aspetta una fantastica giornata sotto al sole splendente!

Jules & Juliette go to the beach with the intention of sailing their dinghy. With the beach all to themselves they goof around and laugh. It's going to be a great day full of sunshine!

HARVEY



Regia/Director: JANICE NADEAU
Sceneggiatura/Script: Janice Nadeau
Animazione/Animation: Claude Cloutier, Marc Robinet, Pierre-Luc Granjon, Sophie Roze
Montaggio/Editor: Oana Suteu Khintirian
Musica/Music: Martin Leon
Suono/Sound design: Olivier Calvert
Voci/Voices: Laurent Lemaire
Produzione/Production: Marc Bertrand (National Film Board of Canada (NFB)) and in Coproduction Reginald de Guillebon (Folimage)
Paese/Country: CANADA, FRANCIA
Anno/Year: 2023
Durata/Length: 9'

Raccontato attraverso gli occhi di un bambino dall'immaginazione sconfinata, *Harvey* tratta in modo brillante e poetico il tema del lutto e di come affrontare la perdita di un genitore.

Told through the eyes of a child with an overflowing imagination, *Harvey* is a poetic, luminous look at bereavement and coping with the loss of a parent.



TORNITURE DI SERIE SU C.N.C. E
PLURIMANDRINI

SPONSOR

GM-MECCANICA.IT



7 VEN/FRI

LUNGOMETRAGGI/FEATURE FILMS

PIAZZA SAN FRANCESCO

ore 22:00



Vota il film

LA SIRÈNE/LA SIRENA

Prima Italiana

Alla presenza della regista Sepideh Farsi



Regia/Director

SEPIDEH FARSI

Sceneggiatura/Script

Javad Djavahery

Animazione/Animation

Zaven Najjar

Montaggio/Editor

Grégoire Sivan, Isabelle Manquillet

Musica/Music

Erik Truffaz

Suono/Sound Design

Benoît Gargonne

Voci/Voices

Mina Kavani, Hadmidreza Djavdan

Produzione/Production

Sébastien Onomo (Les Films D'ici)

Paese/Country

FRANCIA, GERMANIA, LUSSEMBURGO

Anno/Year

2023

Durata/Length

90'



1980, Abadan. La capitale dell'industria petrolifera iraniana resiste all'assedio iracheno.

Il quattordicenne Omid decide di rimanere in città col nonno durante l'assedio, in attesa del ritorno del fratello maggiore dal fronte. Insieme a Omid, anche altri personaggi atquanto insoliti sono rimasti in città, ognuno per le proprie ragioni e ognuno cercando di resistere a modo suo. Mentre l'assedio incalza, Omid cerca di salvare i suoi cari facendoli salire su una barca abbandonata che trova nel porto di Abadan, e che diventerà la sua arca.

1980, Abadan. The capital of the Iranian oil industry is resisting an Iraqi siege. Fourteen-year-old Omid has braved the siege and stayed in the city with his grandfather, waiting for his elder brother to return from the front line. Along with Omid, a gallery of unusual characters have all remained in the city for their own reasons, and each resists in his or her own way. As the siege continues, Omid tries to save his loved ones by embarking them on an abandoned boat he finds in Abadan's port, turning it into his ark.



SEPIDEH FARSI

Nata a Tehran, Sepideh Farsi si trasferisce nel 1984 a Parigi, dove inizia a lavorare nel cinema. Una delle sue prime produzioni, *The World is My Home*, è un documentario sulla diaspora iraniana. Anche quando con i suoi film ottiene i primi riconoscimenti e inizia a vincere premi in tutto il mondo, non perde mai il legame con il suo Paese e continua a realizzare produzioni che trattano i temi dell'identità e della diaspora. Nella primavera del 2008 gira il film *Teheran Without Permission* tramite il solo ausilio del telefono cellulare (a causa delle restrizioni governative sulle riprese). Nel 2009 viene bandita dal suo paese (e lo è tuttora) a causa del suo impegno politico e dei film realizzati. Nonostante ciò, con le sue produzioni continua a sfidare e a infrangere i tabù del cinema iraniano. Nel 2014 realizza il film *Red Rose*, che include scene di sesso e affronta i rapporti tra le generazioni di giovani manifestanti e quelle che avevano già sfidato al tempo il regime dello Scià. Il suo ultimo documentario *7 Veils* vince nel 2017 il Gran Premio del FIDMarseille - Festival Internazionale del Cinema di Marsiglia. L'ultimo film di Farsi, *La Sirène*, è il suo primo lungometraggio d'animazione.

Tehran-born Sepideh Farsi started working in cinema after moving to Paris in 1984. One of her first works was a documentary about the Iranian diaspora, *The World is My Home*. As her films started gaining recognition and winning awards around the world she never lost her connection to her country and made several films exploring questions of identity and diaspora. In spring 2008, she shot *Teheran Without Permission* with a cell phone (due to government restrictions on filming). The film and her political engagements led to her being banned from her country in 2009, and still being so to this day. Nevertheless she continues to challenge and break Iranian cinema's taboos with her films. In 2014 she made the film *Red Rose*, which includes sex scenes and addresses the relationships between the generation of young protesters and the generation that had challenged the Shah's regime. Her last documentary *7 Veils* won the Grand Prize of FIDMarseille - International Film Festival Marseille in 2017. Farsi's latest film *La Sirène* is her first animated feature film.

OULÉOU?



Regia/Director: ALICE JUAN
Sceneggiatura/Script: Alice Juan
Animazione/Animation: Alice Juan, Simon Caudel, Lien Franckel, Clélia Grebmeier
Montaggio/Editor: Alice Juan
Musica/Music: Martin Mavilla
Suono/Sound Design: Raphaël Aucler
Produzione/Production: Catherine Totems (Atelier de Sèvres)
Distribuzione/Distribution: Luce Grosjean (Miyu Distribution)
Paese/Country: FRANCIA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 4'43"

La piccola Ethel sta traslocando: è tutto pronto ma manca qualcuno. Ouléou, il suo peluche, non si trova. Partire senza di lui? Mai! Ethel è determinata a trovarlo.

Little Ethel is moving, everything is ready, except that someone is missing. Ouléou, her plushie, cannot be found. Leave without him? Never! Ethel is determined to find him.

SQUIRREL/LO SCOIATTOLO

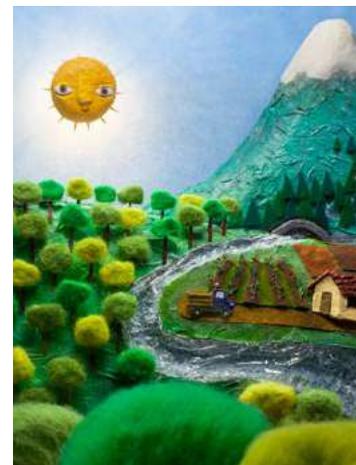


Regia/Director: JULIA OCKER
Sceneggiatura/Script: Julia Ocker
Animazione/Animation: Sofia Melnyk
Musica/Music: Christian Heck, Sumophonic
Suono/Sound design: Christian Heck, Sumophonic
Produzione/Production: Thomas Meyer-Hermann
Paese/Country: GERMANIA
Anno/Year: 2023
Durata/Length: 3'37"

Mentre mamma scoiattolo è impegnata a raccogliere noci, dimentica di tenere d'occhio i suoi piccoli.

As mama squirrel is busy gathering nuts, she forgets to keep an eye on the kids.

QUÈ LI PASSA AL CEL?/CHE SUCCUDE AL CIELO?



Regia/Director: IRENE IBORRA
Sceneggiatura/Script: Irene Iborra
Animazione/Animation: Lorène Friesenbichler, Irene Iborra, Alicia Velasco Roche
Fotografia/Photography: Augustin Barbaroux
Montaggio/Editor: Irene Iborra
Musica/Music: Martin Edery
Suono/Sound: Enrique G. Bermejo
Produzione/Production: Citoplasmas Stop Motion and in Coproduction with Bigaro films
Paese/Country: FRANCIA
Anno/Year: 2022
Durata/Length: 10'

Il sole sorge splendido all'orizzonte e un magnifico paesaggio lo accoglie. Anche le persone si svegliano e fanno sempre le stesse cose: abbattono gli alberi, continuano a costruire senza uno vero scopo e inquinano impudentermente. Le loro idee e azioni, irrispettose nei confronti del pianeta, mettono a rischio l'intero ambiente. Quello che non riescono a comprendere è che qualsiasi cosa facciano, prima o poi si ripercuoterà su di loro. Tuttavia, l'universo non è poi così paziente...

The sun rises happily over the horizon and is welcomed by the most beautiful landscape. Human beings also wake up and do what they always do: cut down trees, construct aimlessly and pollute without shame. Their ideas and actions, usually very disrespectful to the planet, are putting in jeopardy the whole environment. What they do not realize, is that whatever they do, it will affect them sooner or later. However the cosmos is not that patient..

AGRICOLA NOE

RECUPERO ROTTAMI FERROSI
DEMOLIZIONI VEICOLI
CALZOLARO - UMBERTIDE



SPONSOR

AGRICOLANOE.IT

KOLLEKTIVET/LA COMUNE



Regia/Director

THOMAS VINTERBERG

Sceneggiatura/Script

Tobias Lindholm

Montaggio/Editors

Anne Østerud, Janus Billeskov Jansen

Attori/Cast

Trine Dyrholm, Ulrich Thomsen, Helene Reingaard Neumann, Lars Ranthe, Fares Fares

Produzione/Production

Sisse Graum Jørgensen and Morten Kaufmann (Zentropa Entertainments)

Paese/Country

DANIMARCA

Anno/Year

2015

Durata/Length

111'

Erik e Anna sono una coppia di professionisti con un sogno. Insieme alla loro figlia Freja, creano una comune nell'enorme villa di Erik, sita in un lussuoso quartiere di Copenhagen. Con la famiglia al centro della storia, entriamo nel sogno di una vera e propria comune. Partecipiamo alle riunioni di casa, alle cene e alle feste. Vediamo un insieme di amicizia, amore e convivenza sotto lo stesso tetto, fin quando una sconvolgente storia d'amore mette alla prova la comunità e la comune stessa.

Erik and Anna are a professional couple with a dream. Along with their daughter Freja, they set up a commune in Erik's huge villa in the upmarket district of Copenhagen. With the family at the center of the story, we are invited into the dream of a real commune; we participate in the house meetings, dinners and parties. It is friendship, love and togetherness under one roof until an earth-shattering love affair puts the community and the commune to its greatest test.



THOMAS VINTERBERG

Nato a Copenhagen, Thomas Vinterberg inizia il suo percorso di studi presso la Scuola Nazionale di Cinema in Danimarca, e ottiene successo nel panorama cinematografico internazionale con il film *Festen - Festa in Famiglia* del 1998. *Festen* è anche il primo film prodotto dal movimento cinematografico Dogme 95, co-creato da Vinterberg stesso. Dopo questo primo lungometraggio, Vinterberg ha diretto molti film acclamati dalla critica come *Submarino* (del 2010), sul tema della mancanza di empatia e le sue conseguenze, che è stato fortemente elogiato dalla critica, e *Il sospetto* (del 2012), sul tema dell'emarginazione che vive un insegnante di scuola materna, accusato ingiustamente di abusi sessuali. Nel 2020 ha diretto *Un Altro Giro*, premiato come Miglior Film Internazionale agli Oscar. È stato ospite del 25° Umbria Film Festival, presentando il film al pubblico e diventato cittadino onorario di Montone.

The Copenhagen-born director, Thomas Vinterberg, got his start by training at the Danish Film Academy and made his breakthrough on the international film scene with the film *Festen (The Celebration)* in 1998. *Festen* was also the first film that was produced out of the artistic movement Dogme 95, co-created by Vinterberg himself. He has since directed many critically acclaimed films such as *Submarino* (2010), on the lack of empathy and his consequences, was widely praised, and *Jagten (The Hunt, 2012)*, which traces the ostracism of a male nursery teacher falsely accused of sexual abuse. In 2020 he directed *Another Round*, which won an Oscar as Best International Feature. He was a guest of the 25° Umbria Film Festival and presented the film to the audience, becoming an honorary citizen of Montone.



WAR PONY

Anteprima



Regia/Directors

GINA GAMMELL & RILEY KEOUGH

Sceneggiatura/Script

Franklin Sioux Bob, Bill Reddy, Riley Keough, Gina Gammell

Fotografia/Photography

David Gallego, A.D.F.C.

Montaggio/Editor

Afonso Gonçalves, ACE, Eduardo Serrano, Additional Editor Ernie Gilbert

Musica/Music

Christopher Stracey & Mato Wayuhi

Attori/Cast

Jojo Bapteste Whiting, Ladainian Crazy Thunder

Produzione/Production

Willi White, Bert Hamelinck, Ryan Zacarias, Sacha Ben Harroche, Riley Keough, Gina Gammell and Felix Culpa and Caviar

Paese/Country

USA

Anno/Year

2022

Durata/Length

114'

Per il ventitreenne Bill, e il dodicenne Matho, due giovani della tribù Oglala Lakota, non è facile crescere nella riserva di Pine Ridge. Legati dalla comune ricerca di loro stessi, i due ragazzi si trovano alle prese con la propria identità, la famiglia e le perdite affettive, mentre percorrono i loro singolari cammini che li porteranno a diventare degli uomini.

Bill, 23 years old, and Matho, 12 years old, two young Oglala Lakota men, struggle growing up on the Pine Ridge Reservation. Bound by their shared search for belonging and identity, each of the young men grapples with family and loss, as they navigate their unique paths to manhood.



GINA GAMMELL & RILEY KEOUGH

Gina Gammell inizia la sua carriera come regista e produttrice di brevi video musicali e spot pubblicitari. Nel 2017 produce il suo primo lungometraggio, nel 2018 fonda la casa di produzione Felix Culpa con Riley e nel 2019 co-dirige e scrive il suo primo lungometraggio, *War Pony*. Attualmente Gina sta lavorando alla post-produzione del film *Manodrome*, di John Trengove (seconda produzione di Felix Culpa), con gli attori Jesse Eisenberg, Adrien Brody e Odessa Young.

Gina Gammell started out producing and directing short-format music videos and commercials. In 2017 Gina produced her first feature film, in 2018 she founded Felix Culpa with Riley and in 2019 she co-wrote and directed her first feature film, *War Pony*. Gina is currently in post-production on Felix Culpa's second production, John Trengove's *Manodrome* starring Jesse Eisenberg, Adrien Brody, and Odessa Young.

Riley Keough è conosciuta soprattutto per i suoi ruoli in *Mad Max: Fury Road* di George Miller (2015), *The Girlfriend Experience* di Amy Seimetz & Lodge Kerrigan (2016), *American Honey* di Andrea Arnold (2016), *Logan Lucky - La truffa dei Logan*, di Steven Soderbergh (2017), *La casa di Jack*, di Lars Von Trier (2018), *Dove la terra trema*, di Wash Westmoreland (2019) e *Le strade del male*, di Antonio Campos (2020). *American Honey* le è valso una nomination agli Independent Spirit Award come miglior attrice non protagonista, mentre con *The Girlfriend Experience* ha ricevuto una nomination ai Golden Globe come miglior performance in una serie limitata o in un film per la televisione. *War Pony* è il suo debutto come regista.

Riley Keough is best known for her roles in George Miller's *Mad Max: Fury Road* (2015), Amy Seimetz & Lodge Kerrigan's *The Girlfriend Experience* (2016), Andrea Arnold's *American Honey* (2016), Steven Soderbergh's *Logan Lucky* (2017), Lars Von Trier's *The House That Jack Built* (2018) and Wash Westmoreland's *Earthquake Bird* (2019). Antonio Campos' *The Devil All The Time* (2020). With *American Honey* she received an Independent Spirit Award as Best Supporting Female and *The Girlfriend Experience* earned her a Golden Globe nomination for Best Performance by an Actress in a Limited Series or Motion Picture Made for Television. *War Pony* marks her directorial debut.



SPONSOR

GAMET.IT | RENZINI.IT

AMARCORTI

TEATRO SAN FEDELE

ore 16:30 - 17:45

Pausa

ore 18:45 - 20:00

COMPETIZIONE DI CORTI ITALIANI ITALIAN SHORT FILM COMPETITION

Torna per la sua terza edizione AmarCorti, la sezione dell'Umbria Film Festival dedicata ai registi di oggi e di domani, quest'anno con una grandissima novità: i premi saranno assegnati da una giuria di professionisti. La giuria è composta dal regista **Agostino Ferrente**, che nel 2020 ha presentato il suo ultimo documentario, *Selfie*, al Festival internazionale del cinema di Berlino, dall'attore **Giuseppe Scoditti**, nel cast dell'ultimo film di Nanni Moretti, *Il sol dell'avvenire*, presentato in concorso al 76° Festival di Cannes, e dalla regista e sceneggiatrice **Giulia Cosentino**, assistente alla regia in *Martin Eden* di Pietro Marcello e *Io capitano*, prossimo film di Matteo Garrone, e regista tra gli altri di *Lui e io*. I tre giurati valuteranno i nove cortometraggi scelti dal comitato di selezione e assegneranno due premi: il Miglior Corto si aggiudicherà una collaborazione per la realizzazione di una nuova opera a cura di Produzione Straordinaria S.r.l., l'entrata in concorso all'Italian London Short Film Festival e la proiezione a Londra, nell'ambito della rassegna cinematografica di CinemaltaliaUK. La Menzione d'Onore avrà invece libero accesso all'archivio di Augustus Color, eccellenza da oltre 40 anni nel campo della produzione, post-produzione e restauro di vecchie pellicole. La selezione dei cortometraggi, molto diversi tra loro per genere, stile e tematica trattata, ha l'obiettivo di promuovere e divulgare le opere di cineasti emergenti, favorendo l'incontro e il confronto per il nuovo cinema nazionale. Ad arricchire la selezione c'è *Tsunami*, vincitore dell'ultima edizione del Pigneto Film Festival. Le proiezioni di AmarCorti si svolgeranno nella giornata del **7 luglio**. Il pomeriggio dell'**8 luglio** avranno invece luogo la premiazione della sezione e un incontro moderato da Lee Marshall con la giuria, aperto al pubblico.

AmarCorti, the section of the Umbria Film Festival dedicated to today's and tomorrow's directors, is back with its third edition. However, this year there's great news: the awards will be assigned by a jury of professionals. The jury consists of three film professionals. Director Agostino Ferrente, who presented *Selfie*, his latest documentary, at the Berlin International Film Festival in 2020. Actor Giuseppe Scoditti who is in the cast of Nanni Moretti's latest film *Il sol dell'Avvenire*, presented last May at Cannes Film Festival.

Director and screenwriter Giulia Cosentino, assistant director in *Martin Eden* by Pietro Marcello and in *Io capitano*, Matteo Garrone's next film. She also directed the film *Lui e io*.

The three jurors are going to evaluate the nine short films chosen by the selection committee and they are going to award two prizes: The Best Short is going to win a partnership in the creation of a new work by Produzione Straordinaria S.r.l., the entry to the Italian London Short Film Festival and a screening in London at one of CinemaltaliaUK's events. The Honourable Mention is going to have free access to the Augustus Color's archive instead, which has been an excellence in the field of production, post-production and restoration of old films for over 40 years.

The programme of short films, which are very different in genre, style and theme, aims to promote the work of up and coming filmmakers, and to encourage exchange and discussion around new Italian cinema. The short film *Tsunami*, winner of the latest edition of Pigneto Film Festival, will screen during AmarCorti as an out of competition title. AmarCorti screenings are going to take place on July 7th. The award ceremony of the section and an in conversation with the jury moderated by Lee Marshall will take place in the afternoon of July 8th. The event is free and open to the public.

SUPER JESUS



di Vito Palumbo

20', 2022

con Luca Avagliano, Fabrizio Boffetti

Carlo ha nove anni, è gravemente malato, e ha una passione sfegatata per Gesù. Ugo è stato messo in Cassa integrazione, ateo e comunista, ma preso da necessità, decide di partecipare ad un casting in cui cercano un Gesù. Così Ugo, diventerà il supereroe più grande di tutti i tempi: Super Jesus.

Carlo is nine years old. He is gravely ill and he is massively passionate about Jesus. Ugo has been laid off. He is an atheist and a communist, but, due to necessity, he decides to take part in a casting where Jesus' character is needed. Therefore Ugo is going to become the greatest superhero of all time: Super Jesus.

JAMAL TOSMAL



di Martina Pastori

17', 2022

con Allan Marcelli, Nassim Bougezzi

Jamal Tosmal è una commedia cinica e strampalata. I due protagonisti vivranno un'avventura "coming of age" tragicomica nelle periferie di Marsiglia, che li porterà a scoprire che oltre ai palazzoni, vi possono scoprire dei "tesori" incredibili ed inaspettati.

Jamal Tosmal is a cynical and eccentric comedy. The two main characters are going to experience a tragicomic "coming-of-age" adventure in the suburbs of Marseille, and this makes them discover incredible and unexpected "treasures" apart from high-rise buildings.

DREAM OF GLASS/SOGNO DI VETRO



di Andrea Bancone.

21', 2022

Manuele, un ragazzo non vedente, intraprende un viaggio alla scoperta dell'isola di Ventotene, dove attraverso un laboratorio sensoriale entrerà in contatto con i ragazzi della scuola dell'isola aiutandoli alla sensibilizzazione con il gioco. Continuerà poi l'esplorazione del mare e della parte selvaggia dell'isola insieme a vari Ventotenesi.

Manuele is a blind boy who embarks on a journey to discover the Ventotene island. There he goes to attend a sensory workshop with the island's school children, playfully raising awareness around blindness. Then he keeps on exploring the sea and the wild side of the island with several Ventotene people.

TRIA: DEL SENTIMENTO DEL TRADIRE TRIA: ABOUT THE FEELING OF BETRAYING



di Giulia Grandinetti

17', 2022

con Irene Casagrande, Ilir Jacellari, Tiziana Foschi

In una Roma distopica, vige una legge per cui le famiglie immigrate non possono avere più di tre figli. Se ne arriva un quarto, lo si deve far nascere, ma poi uno dev'essere ucciso, dando alle femmine la precedenza per il sacrificio. Zoe, Iris e Clio sono tre sorelle, ma una di loro presto verrà uccisa.

In a dystopian Rome, a law is in force hindering immigrant families to have more than three children. If a fourth child is born, one of their siblings must be killed, sacrificing girls first. Zoe, Iris and Clio are three sisters, but one of them will soon be killed.

TRACCE PERDUTE/LOST TRACKS



di Gianluca Gloria
10', 2023
con Antonio Catania, Silvia D'Amico.

Un attempato ispettore e un'impacciata recluta indagano sulla misteriosa scomparsa di un uomo anziano. Della famiglia non c'è traccia e si sospetta un rapimento. Nonostante il disordine, però, tutti gli oggetti di valore non sono stati toccati nella casa dell'uomo scomparso. Mentre emergono i particolari, il mistero si infittisce.

An elderly inspector and a clumsy recruit investigate the mysterious disappearance of an old man. There is no trace of his family, and a kidnapping is suspected. Despite all the chaos in the missing man's home, all valuable objects have remained untouched. As more and more details come up, the mystery gets thicker.

VOLEVO ESSERE GASSMAN/I WANTED TO BE GASSMAN



di Cristian Scardigno
16', 2021
con Simone Finotti, Sofia Maggi, Astrid Meloni

Aldo Marianecchi, attore 40enne in cerca di fortuna, torna nella sua città natale, Cisterna di Latina. Trascorrerà il week-end con gli amici di sempre e con una giovane americana conosciuta su un set a Cinecittà. L'attesa di una telefonata che potrebbe cambiargli la vita, segna le sue giornate.

Aldo Marianecchi is a 40-year-old actor seeking fortune. He comes back to his hometown, Cisterna di Latina. He spends the weekend with his lifelong friends and a young American girl he has met on a set in Cinecittà. He spends his days waiting for a phone call that could change his entire life.

IL MARE CHE MUOVE LE COSE/THE SEA WHICH MOVES THINGS



di Lorenzo Marinelli
15', 2022
con Gea Martire, Nando Paone

Massimo ha il morbo di Parkinson, l'incontro con un ragazzo africano gli darà l'opportunità di reagire al dolore.

Massimo has Parkinson's disease. His encounter with an African boy will give him the opportunity to react to pain.

DONDE LOS NIÑOS NO SUENAN/DOVE I BAMBINI NON SOGNANO



di Stefano Sbrulli
20', 2022

Lourdes e la sua famiglia vivono a pochi metri da un'enorme miniera di piombo che contamina l'ambiente in cui vivono. I figli di Lourdes soffrono di gravi patologie provocate dall'avvelenamento da metalli pesanti, con conseguenze sulla loro aspettativa di vita.

Lourdes and her family live a few meters from a huge lead mine that pollutes their environment. Lourdes' children suffer from serious diseases caused by heavy metal poisoning and this affects their life expectancy.

LE VARIABILI DIPENDENTI/DEPENDENT VARIABLES



di Lorenzo Tardella
15', 2022
con Simone Evangelista, Mattia Rega, Silvia Venturi

In un teatro, al buio, Pietro e Tommaso si baciano per la prima volta, ma quando si riaccendono le luci i due ragazzi hanno aspettative diverse su cosa avverrà, tra speranza e paura, desiderio e complessità.

In the darkness of a theater, Pietro and Tommaso kiss each other for the first time. But when the lights come up the two boys have different expectations about what will happen: a story of hope and fear, desire and intricacy.

**CONVERSAZIONE CON I GIURATI DI AMARCORTI
IN CONVERSATION WITH THE AMARCORTI'S JURY**

La conversazione sarà moderata da Lee Marshall. Evento aperto al pubblico. Ingresso gratuito.

Giulia Cosentino

Giulia Cosentino è una regista e sceneggiatrice. Nata a Catania nel 1990, è laureata in Cinema e Arti della visione e ha conseguito l'International Master in Audiovisual and Cinema Studies frequentando le università di Roma Tre, Nova di Lisbona, Sorbonne Nouvelle di Parigi e Pompeu Fabra di Barcellona. È specializzata nella ricerca di repertorio e fondatrice dell'associazione Re-framing Home movies. È docente del corso di ri-uso filmico presso il Centro Sperimentale di Cinematografia – Sede Sicilia.

I suoi cortometraggi (*Lui e io*, 2019; *Perché scappi?*, 2020) sono stati presentati in numerosi festival cinematografici e piattaforme internazionali. Al momento è in produzione il suo nuovo film *Le prime volte*. Nel 2022 ha vinto il Premio Solinas 2022 per la sceneggiatura *Due amici* co-scritta con il regista Pierfrancesco Li Donni.

Giulia Cosentino is an Italian director and screenwriter. She was born in Catania in 1990, she holds a degree in Cinema and Visual Arts and she obtained the International Master's degree in Audiovisual and Cinema Studies while attending the University Roma Tre in Rome, the University Nova in Lisbon, the Sorbonne Nouvelle in Paris and the Pompeu Fabra in Barcelona. She is the founder of the Re-framing Home movies association, while teaching a film course at Centro Sperimentale di Cinematografia in Sicily.

Her short films (*Lui e io*, 2019; *Perché scappi?*, 2020) have been presented at several film festivals and international platforms. She is now working on her new film *Le prime volte*. In 2022 she won the Solinas Award for the screenplay of *Due amici*, co-written with producer Pierfrancesco Li Donni.

Agostino Ferrente

Regista, produttore, direttore artistico. Dopo il DAMS di Bologna e Ipotesi Cinema di Ermanno Olmi, produce e dirige i cortometraggi *Poco più della metà di zero* (1993) e *Opinioni di un pirla* (1994) che ottengono riconoscimenti in festival internazionali.

Nel 2006 presenta al Festival di Locarno il film *L'Orchestra di Piazza Vittorio*, film che ottiene il Nastro D'Argento e il Globo d'Oro della Stampa Estera, diventando il documentario italiano più premiato dell'anno.

Nel 2012 presenta alle Giornate degli Autori a Venezia *Le cose belle*, realizzato in co-regia con Giovanni Piperno. Il film diventa il documentario italiano più premiato del 2014.

Nel 2019 presenta al Festival di Berlino *Selfie*, pluripremiato documentario designato Film della Critica 2019 dal SNCCI, in nomination nella cinquina agli EFA - European Film Awards (gli Oscar Europei) come Miglior Documentario Europeo, vincitore nel 2020 sia del David di Donatello che del Nastro d'Argento come Miglior Documentario italiano, diventando il documentario italiano più premiato dell'anno.

He is a director, producer and artistic director. He studied and graduated at DAMS in Bologna and Ipotesi Cinema by Ermanno Olmi. He produced and directed two short films which achieved international success at various Film Festivals: *Poco più della metà di zero* (1993) and *Opinioni di un pirla* (1994).

In 2006, his film *L'Orchestra di Piazza Vittorio* was screened at the Locarno Film Festival. The film won the Nastro D'Argento award and the Globo D'Oro award, assigned by the Foreign Press. This production became the most awarded Italian documentary of the year.

In 2012, he presented *Le cose belle* at Le Giornate degli Autori in Venice. Co-directed with Giovanni Piperno, the film became the most awarded Italian documentary in 2014.

In 2019, he presented *Selfie* at the Berlin Film Festival. *Selfie* is a multi award-winning documentary, which was designated Film della Critica by the SNCCI in 2019, and nominated for EFA - European Film Awards (the European Oscars) as best European documentary. In 2020 it won both the Nastro D'Argento and David di Donatello awards as best Italian documentary, and it quickly became the most awarded Italian documentary of the year.

Giuseppe Scoditti

Giuseppe Scoditti è un attore, autore e comico. Barese, classe 1991. Si diploma presso la Scuola Paolo Grassi di Milano nel 2014. Dopo aver preso parte a diverse produzioni teatrali, fonda il collettivo Contenuti Zero di cui è autore e presentatore. Nel 2020 scrive il suo primo one man show *1995*; in seguito, nel 2022 realizza il suo secondo spettacolo *Paolo Sorrentino vieni devo dirti una cosa*. In televisione partecipa a programmi come *Quelli che il Calcio*, *Italia's Got Talent* e *Bar Stella* su Rai 2. Debutta al cinema con *Percoco - Il primo mostro d'Italia* di Pierluigi Ferrandini, prodotto da Altre Storie e Rai Cinema. È nel cast dell'ultimo film di Nanni Moretti, *Il sol dell'avvenire*, presentato in concorso al 76° Festival di Cannes.

Giuseppe Scoditti is an actor, author and comedian. He was born in Bari in 1991 and he graduated at Paolo Grassi School in Milan in 2014. He participated in many stage productions and set up the Contenuti Zero organization, of which he is author and host. In 2020 he also wrote *1995* - his first one man show - and in 2022 he produced *Paolo Sorrentino vieni devo dirti una cosa*. He took part in several TV shows, such as *Quelli che il Calcio*, *Italia's Got Talent* and *Bar Stella* on Rai 2. He made his screen debut with *Percoco - Il primo mostro d'Italia* by Pierluigi Ferrandini, produced by Altre Storie and Rai Cinema. He recently acted in *Il sol dell'avvenire* by Nanni Moretti, which was presented in competition at the 76° Cannes Film Festival.



Pigneto Film Festival

Fondato nel 2018, il Pigneto Film Festival è un evento cinematografico che vuole raccontare, attraverso uno sguardo internazionale, una Roma inusuale, combattuta tra l'eterna bellezza del centro e la verità dell'anima della periferia.

Il programma del Festival include documentari, cortometraggi e prime cinematografiche, privilegiando i temi che sposano la mission del festival, e altri eventi culturali quali inaugurazioni di mostre sparse per le gallerie del quartiere, street art tour, concerti e presentazioni di libri tramite incontri con gli autori.

Founded in 2018, Pigneto Film Festival aims at showing an unusual side of Rome, debated between the eternal beauty of the city centre and the raw soul of its outskirts through an international perspective. Its programme features documentaries, shorts and premieres in line with the ethos of the Festival and includes many other cultural events such as gallery openings, street art tours, concerts and book launches, all closely interacting with the Pigneto neighbourhood.

TSUNAMI



di Leo Černić
8', 2022

Speedo, un giovane ragazzo romano, vive in un mondo che ormai non riconosce più come suo. Presto capirà che l'unica cura al suo malessere è cercare ciò che questo mondo non è, e lasciarlo respirare. In una Roma arida e bollente alcuni cercano un po' di pioggia, altri invece qualcuno con cui dividerla.

Speedo, a young guy from Rome, lives in a world that he doesn't recognize as his anymore. Soon he'll understand that the only cure to his illness is to look for what this world isn't, and let it breathe. In a Rome that's dry and steamy some people look for the rain and others, on the other hand, look for someone to share it with.

Laboratorio di animazione con i ragazzi e ragazze dagli 11 ai 16 anni. Animation workshop with kids aged 11 to 16 years old.

Il desiderio di essere altrove, di superare il peso della forma ed immaginarsi altro in altri luoghi. Le ragazze e i ragazzi di Umbertide si disegnano in nuove forme, attraverso il gioco dell'animazione.
The desire of being elsewhere, to overcome the weight of form and imagine otherness in other places. Boys and girls from Umbertide have drawn themselves in new forms through the game of animation.

Docente/Teacher: Laura Federici

Tutor: Cristiana Rosini

Sede/Location: Libreria Alibù, Via Pomarancio 14 Umbertide



Laura Federici, artista e architetto, vive e lavora a Roma.

Ha all'attivo numerose mostre personali della sua produzione di video, tecnica che spesso riveste un ruolo centrale anche nella sua produzione pittorica. Si ricordano in particolare le 12 sequenze animate per Un Amore di Gianluca Tavarelli (1999), vincitore del N.I.C.E. Film Festival New York. Attualmente insegna presso IED Roma.

Laura Federici is an artist and architect based in Rome.

She is holding many exhibitions focused on her video production - this technique has a key role even in her pictorial production. Special mention is to be given to the 12 animated sequences from Un Amore di Gianluca Tavarelli (1999), which won the N.I.C.E. Award at the New York Film Festival. She currently teaches at IED - Design European Institution in Rome.

Il corso è all'interno del progetto Abit.Art - L'Arte di Abitare il Territorio, finanziato dalla Regione Umbria con fondi del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali ed è realizzato dal capofila Il Ponte d'Incontro 3.0 Aps in partenariato con altre nove associazioni: Intrecciamo i Fili, Libera..Mente Donna, Smascherati!, Filarmonica di Pretola, Banda Cittadina di Umbertide, Associazione Umbria Film Festival APS, Gruppo Volontari Umbertide, Olimpo e Kill the Museum. Soggetti collaboratori: Pro loco La Felciniana, Laboratorio Musicale Fuoritempo, Fondazione Albero della Vita, Made In Italy Lab, Ecomuseo del Tevere, Associazione Parco Tevere, Villa Pitignano Nuova Cooperativa di Comunità, Arci Ora d'Aria, Basta il Cuore, Effetto Cinema, Interstizi APS, FORMA.Azione srl, Comune di Perugia. This course is part of the Abit.Art - L'Arte di Abitare il Territorio project, which is supported by the Umbria region with funds coming from the Ministry of Labour and Social Policies. It has been developed by Il Ponte d'Incontro 3.0 Aps in partnership with other 9 associations: Intrecciamo i Fili, Libera..Mente Donna, Smascherati!, Pretola Philharmonic, Umbertide City Band, Umbria Film Festival APS Association, Umbertide Volunteers group, Olimpo and Kill the Museum.

Partners: Pro Loco La Felciniana, Fuoritempo Musical Workshop, Albero della Vita Foundation, Made In Italy Lab, Tevere ecomuseum, Parco Tevere Associazione, Villa Pitignano New Collective Cooperative, Arci Ora d'Aria, Basta il Cuore, Effetto Cinema, Interstizi APS, FORMA.Azione srl, Municipality of Perugia.



SPONSOR

PETRUZZIEDITORE.IT



SPONSOR

CINEMAITALIAUK.CO.UK | AUGUSTUSCOLOR.COM | ILFILMFESTIVAL.COM

MOSTRA FOTOGRAFICA

DIFFUSA - LA MOSTRA FOTOGRAFICA DIFFUSA

L'Umbria Film Festival organizza una mostra fotografica diffusa e invade il territorio - 27 anni di storia abitano le vie di Montone.

I personaggi, che nelle passate edizioni hanno dato vita al Festival, scendono in strada e animano Montone trasformando i luoghi in un cinema a cielo aperto.

Grandi vele colorate occupano le strade muovendo lo spazio in una misteriosa danza e il fondale, che ha ospitato questa iniziativa nel tempo, diventa anch'esso parte dello spettacolo.

Laura Federici

Le foto di Diffusa sono state scelte tra gli scatti dell'archivio fotografico dell'Umbria Film Festival. Si ringraziano tutti i talentuosi fotografi che hanno immortalato il Festival negli anni.

DIFFUSA - OPEN AIR PHOTO EXHIBITION

Umbria Film Festival is swarming the territory with a photo exhibition: 27 years of history are inhabiting the streets of Montone.

The characters who have given life to the Festival in its previous editions are now taking to the streets and are enlivening Montone. The squares and alleys of the town are being transformed into an open-air cinema, with large and colourful sails which make the space move in a mysterious dance. And the backdrop, host of the event over time, becomes an essential part of the show.

Laura Federici

All the shots of Diffusa have been selected from the photo archive of Umbria Film Festival. Thanks to all the talented photographers who have captured the Festival throughout the years.



eco partner



SPONSOR

ECOPARTNER.IT

EDUCARE ALLA PACE IN UN MONDO IN FIAMME EDUCATING FOR PEACE IN A WORLD ON FIRE

In un mondo in fiamme quale l'attuale è sempre più urgente rilanciare le vie della diplomazia e del dialogo.

Il convegno, realizzato in collaborazione con la Sede regionale Rai dell'Umbria, intende offrire spazio al lavoro di educazione alla pace e alla cura attualmente in corso in molte scuole italiane e nelle periferie del mondo, per poi focalizzare l'attenzione sul ruolo che può avere il cinema nel sensibilizzare le giovani generazioni al ripudio della violenza.

L'Umbria Film Festival presenta, in prima italiana, il film *La Sirène*, opera, interamente in animazione 2D, della regista iraniana Sepideh Farsi. Un avvincente racconto pacifista che ripercorre gli attacchi del 1980 da parte delle forze irachene alla città iraniana di Abadan.

Diplomacy and dialogue are more and more needed in a world on fire like ours.

This roundtable discussion organized in partnership with RAI Umbria focuses on the educational work done around the importance of peace and around the ongoing attention to the topic in many Italian schools and in the world suburbs.

It also discusses the role of cinema in raising awareness around peacebuilding and rejecting violence among young generations.

Umbria Film Festival hosts the Italian premiere of *La Sirène*, a 2D animated feature film by Iranian director Sepideh Farsi. This is a fascinating pacifist story which goes through the 1980 attacks of the Iranian city of Abadan by the Iraqi forces.

SALUTI/OPENING REMARKS AND GREETINGS FROM:

Mirco Rinaldi Sindaco di Montone/Mayor of Montone

Marisa Berna Presidente onorario Associazione Umbria Film Festival APS
Honorary President of the Umbria Film Festival Association APS

Giovanni Parapini Direttore della Sede regionale RAI dell'Umbria
Director of the RAI regional office in Umbria

COORDINA/CHAIRPERSON:

Paola Severini Melograni giornalista, conduttrice/journalist, presenter

- 16:30 L'impegno delle università per la pace/ **The commitment of universities for peace.**
Marco Mascia coordinatore della rete delle università per la pace/coordinator of the network of universities for peace
- 16:40 Guerra e pace, lo sguardo del cinema/**War and peace, the gaze of cinema.**
Terry Gilliam regista, sceneggiatore, attore/director, screenwriter, actor
- 16:50 I possibili passi verso una pace basata sui diritti umani - un'esperienza sul campo con giovani israeliani e palestinesi/**The possible steps toward Human Rights based peace - a field experience with young Israelis and Palestinians**
Rutie Atsmon co-fondatrice dei canali Windows NGO per la comunicazione e co-direttrice di programmi educativi/co-founder of NGO Windows Channels for Communication and co-manager of education programs

- 17:00 Guerre e pace nel nuovo millennio/**Wars and peace in the new millennium.**
Domenico Quirico giornalista, inviato di guerra/journalist, war correspondent
- 17:10 Educare alla pace nelle periferie del mondo: l'eredità di Don Lorenzo Milani
Educating for peace in the peripheries of the world: the legacy of Don Lorenzo Milani.
Eraldo Affinati scrittore/writer
- 17:20 L'obiezione di coscienza: dalla scelta individuale all'azione collettiva
Conscientious objection: from individual choice to collective action.
Marco Labbate storico contemporaneista/contemporary historian
- 17:30 La meccanica della pace/**The mechanics of peace.**
Elena L. Pasquini giornalista, scrittrice/journalist, writer
- 17:40 Istituto Comprensivo Umbertide, Montone, Pietralunga: l'esperienza del "quaderno degli esercizi di pace"/**Istituto Comprensivo Umbertide, Montone, Pietralunga: the experience of the "peace exercise book".**
Claudia Picottini insegnante/Teacher
- 17:50 Per la pace... con la cura/**For peace... with care**
Flavio Lotti coordinatore della Marcia per la Pace Perugia Assisi/coordinator of the March for Peace Perugia Assisi

Con il patrocinio di



Media Partner





SPONSOR

ENOROSSI.IT

CONCERTI/CONCERTS

CONCERTI DEL 27° UMBRIA FILM FESTIVAL 27TH UMBRIA FILM FESTIVAL CONCERTS

Il 27° Umbria Film Festival si arricchisce di eventi collaterali grazie al progetto Fuori Festival - Mon Amour presentato nel 2022 dall'Associazione Umbria Film Festival APS per il Bando per il sostegno di progetti nel settore dello spettacolo dal vivo - Anno 2022 finanziato con fondi POR - FESR 2014-2020 - Asse 3 - Azione 3.2.1 - Piano sviluppo e coesione FSC (D.L. n. 34/2019) - Linea di Azione "Supporto allo sviluppo di prodotti e servizi complementari alla valorizzazione di attrattori culturali e naturali, anche attraverso l'integrazione tra imprese delle filiere turistiche, culturali, sportive, creative e dello spettacolo, e delle filiere dei prodotti tradizionali tipici, inclusa Umbria Film Commission". A fare da colonna sonora del 27° Umbria Film Festival avremo come ospiti gruppi ed ensemble che eseguiranno repertori legati al mondo della musica del cinema.

L'evento di anteprima/apertura del 27° Umbria Film Festival sarà **Movie Soundtracks: Our Stories - I suoni del cinema** eseguito dalla **Filarmonica di Belfiore**, il complesso bandistico più prestigioso e decorato dell'Umbria e reduce dalla partecipazione nel maggio 2023 come unico complesso bandistico italiano al Festival Internazionale di Musica Universitaria di Belfort, con un organico di 45 elementi che realizzano concerti di musica sinfonica di ottima qualità, diretta dal **M^o. Marco Pontini**. Ospiteremo inoltre il **Quartetto Gibli** che eseguirà lo spettacolo **La città incantata** (voce soprano, flauto, tastiere e trombone a tiro): un omaggio a Hayao Miyazaki con proiezioni dei suoi capolavori ed esecuzione di musiche dei film di animazione dello Studio Ghibli.

Per confermare l'attenzione al territorio di Montone riprenderemo anche il tradizionale concerto di colonne sonore della **Filarmonica Braccio Fortebraccio di Montone**, complesso bandistico che vanta più di 170 anni di storia e di ininterrotta attività. La direzione è affidata al **M^o Filippo Salemmi**.

This year's Umbria Film Festival is proud to bring you many musical events thanks to the Fuori Festival - Mon Amour project, which was introduced in 2022 by the Umbria Film Festival APS Association in order to support live entertainment projects. Founded in 2022 with POR funds - FESR 2014-2020 - Axis 3 - Action 3.2.1 - Piano sviluppo e coesione FSC (D.L. n. 34/2019) - Course of action "Supporting the development of products and services to enhance cultural and natural attractors through the supplement of tourism, cultural, sport, creative and entertainment businesses, and the supply chains of traditional products including Umbria Film Commission". During the festival three music groups will perform their music repertoire inspired by the film world. The opening concert of the 27th Umbria Film Festival is *Movie soundtracks: our stories - the sounds of cinema*, performed by the Belfiore philharmonic, the most prestigious and decorated band ensemble in Umbria. The philharmonic is conducted by M^o. Marco Pontini. We will also host The Gibli Quartet, which will perform the show *The Enchanted City* (soprano voice, flute, keyboards and trombone pull): a tribute to Hayao Miyazaki accompanied by screenings of his masterpieces and music from the Ghibli Studio animated films. The Braccio Fortebraccio di Montone Philharmonic is performing too, as a symbol of our attachment to Montone and the importance of the territory. This band has more than 170 years of history, and it is directed by Maestro Filippo Salemmi.

MOVIE SOUNDTRACKS: OUR STORIES - I SUONI DEL CINEMA

Filarmonica di Belfiore - Città di Foligno



Il programma del Concerto *Movie Soundtracks: Our Stories - I suoni del cinema*, si articola in due parti: la prima parte del concerto sarà dedicata alle colonne sonore di film muti. Proietteremo *Neighbors* (1920) con Buster Keaton e la Filarmonica di Belfiore accompagnerà il film muto con composizioni dell'epoca.

La seconda parte del concerto si articolerà su brani sinfonici tratti dalle colonne sonore scritte dai Maestri Ennio Morricone, Hans Zimmer e John Williams. Ad ogni brano verranno associate la proiezione di immagini tratte dai film e dai manifesti cinematografici.

The schedule of *Movie Soundtracks concert: our stories - sounds of cinema* is divided in two parts: the first part is dedicated to the silent films soundtracks. *Neighbors* (with Buster Keaton, 1920) is screened and the Belfiore Philharmonic is performing accompaniment compositions of that time. The second part consists of symphonic pieces taken from the soundtracks written by Maestri E. Morricone, H. Zimmer and J. Williams. Each track will be played in conjunction with projections of images taken from films and movie posters.

La Filarmonica di Belfiore (Città di Foligno)

La Filarmonica di Belfiore, quale associazione musicale e culturale, genera in sé il complesso bandistico più prestigioso e decorato dell'Umbria, un Ensemble che svolge a pieno titolo il ruolo di Banda Cittadina della città di Foligno e dà origine al suo interno a vari gruppi di musica da camera e complessi di varia natura che si esibiscono di volta in volta nel corso di varie iniziative ed occasioni "mirate" sfruttando la moltitudine di musicisti che compongono l'associazione stessa e che possono in questo modo "combinarsi" in qualsivoglia organico.

Il repertorio della Filarmonica attraversa tutta la storia della musica: Mozart, Bernstein, Shostakovich, la musica del cinema con Ennio Morricone e John Williams, i musical come *West Side Story*, i classici Verdi e Rossini fino alle colonne sonore dei film di animazione della Disney. La Filarmonica inoltre ha intrapreso collaborazioni con realtà internazionali come i Mouse of Mars di Berlino nell'ambito del

festival Dancity. Molto apprezzato è il repertorio sulle canzoni di Fabrizio De André realizzato in occasione del decennale dalla morte del cantautore. La Filarmonica vanta un proprio Centro di Formazione Musicale ove vengono insegnati tutti gli strumenti a fiato e a percussione, pianoforte, chitarra, violino, ma anche solfeggio ed educazione dell'orecchio, musica da camera e d'insieme, armonia e tecniche di composizione, storia della musica e guida all'ascolto. Dal 1989 la Filarmonica è diretta dal M^o Marco Pontini.

The Belfiore Philharmonic, as a musical and cultural association, represents the most prestigious and decorated band Ensemble in Umbria, an ensemble that fully plays the role of the City Band of the city of Foligno and gives rise within it to various chamber music groups and ensembles of various kinds that perform from time to time during various initiatives and "targeted" occasions taking advantage of the multitude of musicians who make up the association itself. This allows them to organically adapt with different blends in every occasion.

The Philharmonic's repertoire spans across the history of music: Mozart, Bernstein, Shostakovich, Ennio Morricone and John Williams, in addition to musicals such as *West Side Story*, the classics as Verdi and Rossini and soundtracks from Disney animated films. The Philharmonic has also undertaken partnerships with international businesses such as the Berlin Mouse of Mars in Dancity festival. A very much appreciated repertoire is the one based on Fabrizio de André's songs, which has been made to mark the anniversary of his death.

The Philharmonic boasts its own Music Training Center where all wind and percussion instruments, piano, guitar, and violin are taught as well as solfège and ear training, chamber and ensemble music, harmony and composition techniques, music history, and listening guidance.

The Philharmonic has been conducted by Maestro Marco Pontini since 1989.

Marco Pontini è nato a Varese nel 1964.

È compositore e direttore d'orchestra. Svolge la sua attività principalmente nell'ambito della compagine orchestrale barocca e contemporanea e quindi dell'orchestra sinfonica e l'orchestra di fiati. Svolge attività di compositore nell'ambito della musica operistica e per il teatro e recentemente come compositore di musica elettronica nell'ambito radio televisivo e della multimedialità lavorando per numerose compagini italiane ed internazionali e RAI RadioTRE. È stato direttore dell'orchestra di fiati militare della 3^a Brigata Missili "Aquilaia" a Portogruaro (VE) e dal 1989 è direttore stabile dei Filarmonici di Belfiore (PG). Ha avuto il privilegio di seguire parte dell'attività di Claudio Abbado al Teatro "alla Scala" di Milano. Oggi è insegnante di Teoria della musica, Armonia e Composizione, Tecniche di orchestrazione, Esercitazioni orchestrali e Musica da camera, ed è attualmente docente incaricato di Tecnologie Musicali, Trombone, Esercitazioni orchestrali e Musica da Camera presso il Liceo Musicale "F. Angeloni" di Terni.

Marco Pontini was born in Varese in 1964. He is both composer and conductor. He mainly works in the baroque and contemporary orchestral field, symphony and wind orchestra.

He performs as a composer in the field of opera and theater music and recently as a composer of electronic music in the field of radio television and multimedia working for numerous Italian and international ensembles and RAI RadioTRE.

He was director of the military wind orchestra "3^a Brigata Missili Aquileia" in Portogruaro (VE) and he has been conducting the Belfiore Philharmonic (PG) since 1989.

He also contributed in Claudio Abbado's activity at "La Scala" Theatre in Milan.

Nowadays he teaches Music Theory, Harmony and Composition, Orchestration Techniques, Orchestral Exercises and Chamber Music, and he is currently in charge of Music Technologies, Trombone, Orchestral Exercises and Chamber Music at the music school "F. Angeloni" in Terni.

CHIESA SAN FRANCESCO
VENERDÌ 7 LUGLIO
ore 18:00

Progetto Fuori Festival - Mon Amour

LA CITTÀ INCANTATA: OMAGGIO A MIYAZAKI

Quartetto Gibli



Le immagini di *La città incantata*, *Ponyo sulla scogliera*, *Il castello errante di Howl*, *Il mio vicino Totoro* e altri capolavori firmati Studio Ghibli faranno da sfondo al concerto del Quartetto Gibli che eseguirà dal vivo una serie di colonne sonore tratte proprio dai più noti film di animazione di Hayao Miyazaki.

Pictures from *Spirited Away*, *Ponyo*, *Howl's Moving Castle*, *My neighbour Totoro* and other masterpieces by Studio Ghibli are the backdrop of the Gibli Quartet's concert. The group will be performing live several soundtracks taken from the most famous animated films by Hayao Miyazaki.



Quartetto Gibli

Il Quartetto Gibli è un audace progetto musicale che va oltre i soliti schemi e che riarrangia in modo originale le migliori colonne sonore dei più famosi film d'animazione dello Studio Ghibli, firmati Hayao Miyazaki.

Le atmosfere sospese e le sonorità orientali creano un tessuto sonoro ricco di emozioni, generalmente destinato a un pubblico attento e musicalmente maturo.

Il Quartetto Gibli si è esibito in jazz club, sia in teatri all'aperto che al chiuso, come il teatro Santa Marta di Venezia, ed è attivo dal 2017.

Voce soprano - Yumika Mihara

Tastiera - Andrea Beghini

Flauto traverso - Stefano Benini

Trombone a tiro - Giambattista Righetti

The Gibli Quartet is an innovative musical project which goes beyond the usual patterns and rearranges in an unusual way the best soundtracks of the most famous animated films by Studio Ghibli and Hayao Miyazaki.

The atmosphere and the oriental sounds create a music full of emotions, catered to an attentive and musically mature audience.

The Gibli Quartet has performed both in jazz clubs and open-air and indoor theatres (e.g. S.Marta's theatre in Venice) - the group has been performing since 2017.

Soprano - Yumika Mihara

Keyboard - Andrea Beghini

Flute - Stefano Benini

Trombone - Giambattista Righetti



CONCERTO / CONCERT

PIAZZA SAN FRANCESCO
DOMENICA 9 LUGLIO
ore 18:00

Progetto Fuori Festival - Mon Amour

CONCERTO DELLA SOCIETÀ FILARMONICA BRACCIO FORTEBRACCIO



Le migliori colonne sonore tratte dai film più famosi del cinema mondiale, riarrangiate per banda ed eseguite dalla Filarmonica Braccio Fortebraccio di Montone, caratterizzeranno il concerto di chiusura del 27° Umbria Film Festival.

The best soundtracks from the world's most famous films, rearranged and performed by Montone's Braccio Fortebraccio Philharmonic, will be the closing concert of the 27th Umbria Film Festival.

La società filarmonica Braccio Fortebraccio nasce a Montone, piccolo paese medievale in provincia di Perugia, intorno al 1850 per merito di alcuni cittadini appassionati per la musica. Da allora non ha mai interrotto la sua attività di "colonna sonora" degli avvenimenti del paese, tranne nei periodi bellici. Ha sottolineato infatti con la sua presenza i momenti di vita più importanti per la comunità montonese con servizi e concerti. Ne hanno fatto parte come musicanti oltre 300 montonesi. È formata da circa 40 elementi ed è attualmente diretta dal M^e Filippo Salemmi.

The Braccio Fortebraccio Philharmonic was founded in 1850 in Montone, a small medieval town in the province of Perugia. The music band was founded by some citizens who were passionate about music. Since then it has always been the "soundtrack" of the events in Montone. Indeed, the philharmonic has been a consistent and crucial presence with its performances of the most important moments in the Montonese community. More than 300 people from Montone have played a role in the band, which now consists of 40 members and is currently directed by Maestro Filippo Salemmi.



SPONSOR

BIANCHINIMONTAGGISTRADALI.COM | FUSIONBRASATURA.COM

taxidrivers.it

TAXDRIVERS



SPONSOR

TAXIDRIVERS.IT



SPONSOR

MODULONET.COM

BIOGRAFIE / BIOGRAPHIES

Gabriel Augerai (*Boom*)

Originario di La Riunione, Gabriel cresce tra repliche di vecchi cartoni, animato da sempre dal forte desiderio di raccontare storie. Con l'obiettivo di farne il suo vero lavoro, decide di lasciare la sua isola natia per orientarsi verso una crescita artistica alla scoperta del mondo.

Originally from Reunion Island, Gabriel grew up immersed in reruns of old cartoons and has always wanted to tell stories. In order to make it his job, he decided to leave his native island to progress artistically and discover the world.

Laurie Pereira De Figueiredo (*Boom*)

Durante i suoi studi di grafica, Laurie rimane impressionata dal mondo dell'animazione. Infatti trova rapidamente la sua vocazione nell'animazione 3D e ciò che ama particolarmente è la possibilità di determinare la vita dei suoi personaggi immaginari. È sempre alla ricerca di nuove modalità per migliorare le sue animazioni e renderle il più possibile realistiche e coinvolgenti.

During her studies in graphic design, Laurie was drawn to the world of animation. She quickly found her calling in 3D animation and loved the idea of being able to influence the life of imagined characters. She's always looking for ways to improve her animations and make them as engaging and believable as possible.

Arnaud Demuyndt (*Grosse colère*)

Nasce nel 1966 in Belgio. È un regista, produttore e sceneggiatore specializzato in cortometraggi e mediometraggi d'animazione. A partire dal suo *L'Écluse*, un cortometraggio coreografico di fiction realizzato nel 2000, scrive e dirige poi molti altri film d'animazione. Con *Under Blue Skies* inizia a scrivere film per il pubblico più giovane, basandosi sia su storie e filastrocche tradizionali, sia su libri per bambini. Born in 1966, in Belgium, Arnaud Demuyndt is a film director, producer and scriptwriter specialising in short and medium-length animated films. Since his *L'Écluse (The Lock)*, a short choreographic fiction film made in 2000, he has written and directed many animated films. With *Under Blue Skies*, he started writing films for younger audiences, either based on traditional stories and nursery rhymes or kid's books.

Irene Iborra (*Què li passa al cel?*)

Irene Iborra nasce nel 1976 in Spagna ed è sceneggiatrice, regista e animatrice di stop motion. È co-direttrice dello studio di animazione stop motion Citoplasmas che ha sede a Barcellona. Ha pubblicato una serie di libri per bambini intitolata *Los 7 Cavernicolas* e attualmente sta lavorando allo sviluppo del suo primo lungometraggio d'animazione *Olivia e Il terremoto invisibile*.

Born in 1976, in Spain, Irene Iborra is a scriptwriter, film director and stop motion animator. She is the co-director of the Citoplasmas Stop Motion animation studio in Barcelona. She has published a series of children's books called *Los 7 Cavernicolas* and she is currently working in the development of her first animated feature film *Olivia and the Invisible Earthquake*.

Marion Jamault (*Naissance des oasis*)

Marion Jamault è un'animatrice e illustratrice. Dopo aver studiato montaggio all'Istituto Nazionale per la comunicazione audiovisiva, si forma in animazione presso l'Accademia dei mestieri d'arte Clermont Ferrand e poi alla scuola superiore delle arti visive de la Cambre a Bruxelles. Dal 2018 vive e lavora a Parigi.

Marion Jamault is an animator and illustrator. After studying editing at the Institutnational de l'audiovisuel, she trained in animation at the Diplôme des métiers d'arts de Clermont Ferrand and then at the École supérieure des arts visuels de la Cambre in Brussels. Since 2018, she lives and works in Paris.

Alice Juan (*Ouléou?*)

Alice Juan ha sempre guardato cartoni animati sin da bambina, nella speranza, un giorno, di poter portare gioia agli altri attraverso i disegni e la narrazione. Dopo la laurea in Scienze, nel 2019 inizia gli studi presso gli Ateliers Supérieurs d'Animation a Parigi, dove si diploma con *Ouléou?*, dedicato al suo peluche d'infanzia preferito e tutte quelle persone che ancora continuano a sognare.

Alice's childhood was filled with watching cartoons and hoping to one day be able to bring others joy through drawings and storytelling. After completing her bachelor's degree in science she begins studying at Ateliers Supérieurs d'Animation in 2019. *Ouléou?* is part of her third-year final project and she dedicates in to her favourite stuffed animal from her childhood and people who keep on dreaming.

Giulia Martinelli (*Marea*)

Giulia Martinelli è un'animatrice e regista italiana che vive a Zurigo. Dopo il diploma nel 2016 con il suo cortometraggio d'animazione *Merlot*, lavora come artista freelance a tempo pieno, sviluppando progetti personali e su commissione. *Marea* è il suo primo film prodotto in Svizzera.

Giulia Martinelli is an animator and director from Italy, based in Zurich, Switzerland. After graduating in 2016 with her short animated film *Merlot*, she has been working as a full-time freelance artist developing personal projects and client commissions. *Marea* is her first Swiss-produced film.

Janice Nadeau (*Harvey*)

Janice Nadeau ha illustrato numerosi libri e ha ricevuto per tre volte il premio letterario Governor General's Literary Award in Canada. Ha diretto anche i film d'animazione *No Fish Where to Go* (NFB - National Film Board of Canada, 2014, con Nicola Lemay) e *Mamie* (NFB/Folimage, 2016), che sono stati presentati in più di 50 festival internazionali. Attualmente insegna presso la Scuola di Design UQAM in Québec.

Janice Nadeau has illustrated numerous books and is a three-time recipient of Canada's Governor General's Literary Award. She also directed the animated films *No Fish Where to Go* (NFB, 2014, with Nicola Lemay) and *Mamie* (NFB/Folimage, 2016), which were shown at more than 50 international festivals. She currently teaches at the UQAM School of Design.

Julia Ocker (*Cat & Squirrel*)

Julia Ocker è una regista d'animazione, designer e autrice di Stoccarda. Julia ha scoperto la sua passione per i film per bambini mentre lavora alla produzione di cinque cortometraggi, da cui nasce la sua serie *Animanimals*. La serie è stata venduta in più di 180 paesi e nel 2019 riceve una nomina per un Emmy Internazionale.

Julia Ocker is an animation director, designer and author from Stuttgart. Julia discovered her passion for children's movies as she had the opportunity to produce five short films from which came her own series *Animanimals*. The series has been sold to more than 180 international territories and in 2019 was nominated for an International Emmy.

Chantal Peten (*Jules & Juliette*)

Chantal Peten vive a Bruxelles, dove lavora come animatrice e scrittrice di libri per bambini. Le sue produzioni vengono pubblicate in olandese dalla casa di produzione Clovis Uitgeverij e in francese da Pastel's e La joie de lire. Lavora abitualmente con la casa editrice Milan Presse.

Chantal Peten lives in Brussels where she works as an animator and children's book writer. Her work is published in Dutch by Clovis Uitgeverij and in French by Pastel's and la joie de lire. She works regularly with the editions Milan Presse.

PH & Ben (*Canary*)

PH & Ben sono registi che collaborano da oltre dodici anni. I loro cortometraggi e lavori su commissione sono stati presentati al Festival Internazionale del Cinema di Annecy e hanno anche ricevuto il Vimeo Staff Picks, una menzione d'onore al Queen Palm International Film Festival e un CREA Award.

PH & Ben have been directing together for over twelve years. Their short films and commissioned work have been featured at the Annecy International Film Festival and they have received the Vimeo Staff Picks, an Honourable Mention at the Queen Palm International Film Festival and a CREA Award.

Augusto Schillaci (*La calesita*)

Augusto Schillaci è regista, sceneggiatore e senior supervisor di effetti speciali. Dirige svariati progetti, tra cui spot pubblicitari animati per LEGO, Batman e Chevrolet, nonché videogiochi cinematografici per *Transformers* e *Charlie and the Chocolate Factory*. È stato senior supervisor di effetti speciali nei lungometraggi 3D dello studio d'animazione Reel FX, tra cui il film nominato ai Golden Globe: *Il libro della vita*.

Augusto Schillaci is a director, writer and Senior VFX supervisor. He directed multiple projects including the animated commercial spots for LEGO, Batman and Chevrolet as well as game cinematic for *Transformers* and *Charlie and the Chocolate Factory*. He held the role of Senior VFX Sup on Reel FX's 3D feature films including the Golden Globe-nominated film, *The Book of Life*.

Célia Tisserant (*Grosse colère*)

Dopo aver conseguito un DMA presso l'ESAAT (Scuola Superiore di Arti Applicate e Tessili a Roubaix - Francia), Celia Tisserant lavora con Nicolas Liguori al suo film *The Wind in the Reeds*. Nel 2018 codirige con Celia Tocco il suo primo cortometraggio, *The Golden Tortoise*, e nel 2019 il suo secondo cortometraggio, *The Little Red Chick*. Nel 2020 codirige il suo primo mediometraggio con Arnaud Demuynck, *Old Mother Snow*.

After obtaining a DMA at the ESAAT, Celia Tisserant worked with Nicolas Liguori on his film *The Wind in the Reeds*. In 2018, she co-directed with Celia Tocco her first short film, *The Golden Tortoise*, and in 2019, her second short film, *The Little Red Chick*. She co-directed her 1st medium-length film with Arnaud Demuynck, *Old Mother Snow* in 2020.

Ursula Ulmi (*IDODO*)

Ursula Ulmi nasce in Papua Nuova Guinea. Si laurea nel 2008 in Animazione presso l'Università di Scienze Applicate ed Arte di Lucerna. Il suo film di diploma *Moon Children* è stato presentato in ben oltre 50 festival cinematografici in tutto il mondo e ha vinto diversi premi. Dal 2016 è produttrice indipendente, regista e consulente di animazione.

Papua-New-Guinea-born Ursula Ulmi graduated in 2008 in Animation from the Lucerne University of Applied Science and Art. Her graduation film *Moon Children* was shown at over 50 Film Festivals worldwide and won several awards. Since 2016 she is an independent Animation Producer, Director and Consultant.

SOTTOTITOLI / SUBTITLES

Il corso di laurea in Lingue e culture europee, presso l'Università degli studi di Modena e Reggio Emilia, perfeziona le competenze in almeno due lingue straniere e migliora la conoscenza delle culture dell'Europa grazie a una solida offerta formativa interdisciplinare. Lo studio delle lingue è integrato a quello delle culture europee con competenze giuridico-economiche, socio-linguistiche e letterarie. Le realtà lavorative che devono rapportarsi in modi nuovi con un mercato internazionale hanno bisogno di figure professionali con una sicura competenza nelle lingue straniere, ma anche con una preparazione culturale solida e capace di leggere criticamente il mondo contemporaneo.

The degree course of European Languages and Cultures, at the Unimore University, aims to improve the skills in at least two foreign languages - as also the European cultures' knowledge - through a strong interdisciplinary educational study plan. The study of languages is added to legal, economic, sociolinguistic and literary competences within the European cultures. The working reality needs to deal with new aspects of the international global market. In order to do that, more professional figures with proficiency in foreign languages and a firm cultural consciousness are required.

Largo Sant'Eufemia, 19 - 41121 - Modena, Italia

T. +39 059 20 55 909/20 55 811 - F. +39 059 20 55 931

www.unimore.it - www.dslc.unimore.it

ASSOCIAZIONE FESTIVAL ITALIANI DI CINEMA

Nel complesso del sistema audiovisivo italiano, i festival rappresentano un soggetto fondamentale per la promozione, la conoscenza e la diffusione della cultura cinematografica e audiovisiva, con un'attenzione particolare alle opere normalmente poco rappresentate nei circuiti commerciali come ad esempio il documentario, il film di ricerca, il cortometraggio. E devono diventare un sistema coordinato e riconosciuto dalle istituzioni pubbliche, dagli spettatori e dagli sponsor. Per questo motivo e per un concreto spirito di servizio è nata nel novembre 2004 l'Associazione Festival Italiani di Cinema (Afic). Gli associati fanno riferimento ai principi di mutualità e solidarietà che già hanno ispirato in Europa l'attività della Coordination Européenne des Festivals. Inoltre, accettando il regolamento, si impegnano a seguire una serie di indicazioni deontologiche tese a salvaguardare e rafforzare il loro ruolo. L'Afic nell'intento di promuovere il sistema festival nel suo insieme, rappresenta già oggi più di trenta manifestazioni cinematografiche e audiovisive italiane ed è concepita come strumento di coordinamento e reciproca informazione. Aderiscono all'Afic le manifestazioni culturali nel campo dell'audiovisivo caratterizzate dalle finalità di ricerca, originalità, promozione dei talenti e delle opere cinematografiche nazionali ed internazionali. L'Afic si impegna a tutelare e promuovere, presso tutte le sedi istituzionali, l'obiettivo primario dei festival associati.

Film festivals are very important to the Italian audiovisual system in order to promote, spread and teach about cinema and audiovisual culture, for they pay particular attention to works that are shown very little in the commercial circuits--documentaries, research films, and short films. Film festivals should become a well coordinated system, recognized by public institutions, sponsors, and audience. Therefore, in November 2004, the Italian Cinematographic Festival Association (AFIC) was founded to coordinate and give assistance to the festivals. The members are inspired by the principles of solidarity and mutuality that are at the base of the Coordination Européenne des Festivalsde Cinéma. Furthermore, by accepting the regulation, members pledge to follow deontological indications to preserve and strengthen their role. In order to reach its goal, today AFIC represents more than thirty Italian cinema and audiovisual events to help coordinate and spread information amongst the different cultural events. The audiovisual events that are AFIC members have purposes of research, originality, and promotion of talents as well as national and international cinematographic works. AFIC aims to protect and promote the main objective of the festivals in all institutional offices.

Associazione Festival Italiani di Cinema (Afic)

Via Villafranca, 20
00185 Roma - Italia

AFIC →

UMBRIA FILM FESTIVAL

info@umbriafilmfestival.com

umbriafilmfestival.com



Dona il tuo 5x1000 e sostieni Umbria Film Festival APS
(c.f. 90008160542)



Comune
di Montone



Provincia
di Perugia



Con il patrocinio di



Media Partner



L'intervento è stato realizzato con il sostegno dei Fondi POR FESR Umbria 2014-2020 - Az. 3.2.1 e Piano sviluppo e coesione FSC (D.L.n.34/2019) - Avviso pubblico per partecipazione Progetto Spettacoli dal Vivo - Anno 2022.



Iniziativa finanziata dal Programma di sviluppo rurale per l'Umbria 2014-2020.